

les récoltes

PER
R-226
S
BULLETIN DE LA FERME
COOPÉRATION, CULTURE MARAÎCHÈRE
INDUSTRIE LAITIÈRE, ÉLEVAGE, AVICULTURE
PARAIT TOUS LES JEUDIS
APICULTURE ET
INDUSTRIE SUCRIÈRE
FONDÉ EN 1913
FOUNDED IN 1913
VOLUME XXIII, No. 39
QUÉBEC
26 SEPTEMBRE 1935

LA VILLE DE
S—Frais, généra
elques averses. Le
t bien leur grosseur,
les fruits locaux ont
Approvisionnement
AUTRES FRUITS
ts, bonne grosseur,
ssable, prix fermes.
de PRUNES, bonne
es. L'offre de Reines
ce. Demande ferme,
k modéré de CAN-
moyenne, demande
TOMATES: Bon
qualité mmeure,
e, prix légèrement
MES DE TERRE:
régulier, qualité
égulière; provisions
nde partie. Amélio-
AUTRES LÉGU-
le légumes verts de
nodérés. Offre légère
moyenne, bonne de-
es.

rendre une licence de
municipalité.

ENDEUR.—Q. L'a
ours contre son ven-
libre de toutes, char-

acheteur par la suite
ropriété il peut appe-
vendeur pour faire
existe et, à défaut,
contre lui indemniser

ée 1936

nce des Étalons de

9.00 à 9.30 a.m.
10.00 à 10.15 a.m.
11.00 à 11.15 a.m.
1.00 à 1.30 p.m.
2.30 à 3.00 p.m.
3.30 à 3.45 p.m.
4.00 à 4.30 p.m.
1.00 à 1.30 p.m.
2.00 à 2.30 p.m.
3.30 à 4.00 p.m.
8.30 à 9.00 a.m.
9.30 à 10.00 a.m.
1.00 à 1.30 p.m.
2.00 à 2.30 p.m.
3.00 à 3.30 p.m.
4.30 à 5.00 p.m.
9.00 à 9.30 a.m.
9.45 à 10.00 a.m.

estés à la monte.
is de 1935 doit être

Sous-secrétaire.

26

26

26

Inspection des étalons pour l'année 1936

Itinéraire que suivront les inspecteurs du Comité de Surveillance des Étalons de Québec, du 1er au 5 octobre, 1935.

Oct. 1.—Ham-Nord.....	Chez J. Bergeron.....	9.00 à 9.30 a.m.
" 1.—St-Romain.....	" R. Boulanger.....	10.30 à 11.00 a.m.
" 1.—Lambton.....	" Ed. Labrecque.....	11.15 à 11.45 a.m.
" 1.—St-Sébastien.....	" Ed. Proteau.....	1.00 à 1.15 p.m.
" 1.—St-Ludger.....	" Jean Trudel.....	2.00 à 2.30 p.m.
" 1.—Weedon.....	" Nap. Mercier.....	4.00 à 4.30 p.m.
" 2.—St-Camille.....	" E. Proulx.....	9.00 à 9.30 a.m.
" 2.—Wotton.....	Hotel Wotton.....	10.00 à 10.30 a.m.
" 2.—Danville.....	" Danville.....	11.00 à 11.30 a.m.
" 2.—Richmond.....	Chez Jas Haslett.....	1.00 à 1.30 p.m.
" 2.—St-Claude.....	" Ls Maurice.....	2.00 à 2.30 p.m.
" 2.—Windsor-Mills.....	Hôtel River-View.....	3.00 à 3.30 p.m.
" 3.—Sherbrooke.....	" Aréna Exposition.....	9.00 à 11.00 a.m.
" 3.—Magog.....	Chez Jos. Couture.....	1.30 à 2.00 p.m.
" 3.—Rock-Forest.....	" J.-E. Fontaine.....	2.30 à 3.00 p.m.
" 4.—Island-Brook.....	" G. Kerr.....	8.30 à 9.00 a.m.
" 4.—La Patrie.....	" A. Sénécal.....	9.30 à 9.45 a.m.
" 4.—Bury.....	" A. Ward.....	10.30 à 11.00 a.m.
" 4.—Gould.....	" J.-N. McWilliam.....	11.30 à 11.45 a.m.
" 4.—Cookshire.....	" S. Campbell.....	1.00 à 1.30 p.m.
" 4.—Sawyerville.....	" H.-E. Lock.....	2.00 à 2.30 p.m.
" 4.—St-Isidore.....	" E. Dodier.....	3.00 à 3.30 p.m.
" 4.—St-Edwidge.....	" A. Fortier.....	4.00 à 4.15 p.m.
" 5.—Martinville.....	" A. Gosselin.....	8.30 à 9.00 a.m.
" 5.—Waterville.....	" A. Gosselin.....	9.30 à 10.00 a.m.

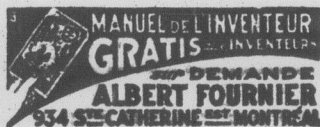
L'inspection annuelle est obligatoire pour tous les étalons destinés à la monte. Veuillez avertir tous les propriétaires dans votre localité. Le permis de 1935 doit être remis aux inspecteurs lors de l'inspection.

J.-J. GAUTREAU, Sous-secrétaire.

Comité de Surveillance des Étalons.

OXYMEL

SIROP AU MIEL.—Oxymel à l'Eucalyptus devrait être essayé dans toutes les familles. Remède fameux contre les rhumes, bronchites, coqueluche, etc. Procurez-vous en une bouteille chez votre pharmacien ou chez J.-E. Livernois et W. Brunet.



NOUS METTONS À VOTRE
DISPOSITION UN
SERVICE D'IMPRESSIONS

des mieux outillés de la
ville — pouvant exécuter
tous genres d'impressions
tels que :

Brochures — rapports — factums
catalogues — en-têtes de
lettres — circulaires
enveloppes — fac-
tures — etc.

LE SOLEIL LTEE

(Département de l'Imprimerie)

Gens de la
campagne
et du district

FAITES
IMPRIMER

"SOLEIL"

Nos prix sont bas!

DEMANDEZ NOS
COTATIONS

Concours de ponte
Canadien

5ème semaine finissant le 11 septembre

Les pondeuses ont pris le travail plus au sérieux au cours de la semaine et la récolte accuse une légère avance sur la semaine précédente. Comparé à la semaine correspondante du concours précédent, les chiffres de la ponte s'égalisent.

Dans sept parquets les oiseaux ont tous obtenu des points, d'autre part dix-huit parquets ont obtenu un rendement inférieur à 50%.

Les parquets champions, pour la semaine ont fait un excellent travail.

Parquet	Points	Oufs
4—R.B., A. J. Urquhart.....	62.2	54
23—L.B., P. Henrich.....	53.6	46
2—R.B., Sta. Exp. Kapuskasing.....	52.5	51

Au nombre des six premières colonies du concours figure un nouveau groupe. Les points enregistrés au 11 septembre sont inscrits ci-après:

25—L.B., F. C. Evans.....	2327.7	2068
24—L.B., G. S. Taylor.....	2098.7	2194
8—R.B., K. Shaver.....	2163.7	2046
11—R.B., G. W. Grant.....	2068.7	1823
4—R.B., A. J. Urquhart.....	2042.0	1816
18—L.B., W. S. Hall.....	2032.2	1880

Il y a changement aussi dans l'alignement de six premières pondeuses du concours.

247—L.B., G. S. Taylor.....	313.7	271
112—R.B., G. W. Grant.....	293.4	247
254—L.B., F. C. Evans.....	292.2	249
249—L.B., G. S. Taylor.....	288.1	240
190—L.B., W. S. Hall.....	280.2	278
64—R.B., R. W. Kettles.....	280.0	235

6ème CONCOURS DE PONTE CANADIEN

TENU A LA FERME EXPERIMENTALE

A OTTAWA, ONT.

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oufs	Total Points
1. Sta. Exp. La Ferme.....	P.B.R.	1790	1756.2	
2. Sta. Exp. Kapuskasing.....	"	1809	1876.3	
3. Sta. Exp. Kapuskasing.....	"	1699	1876.3	
4. A.-J. Urquhart.....	"	1816	2042.0	
5. R.-W. Kettles.....	"	1788	2000.3	
6. Frank Tondale.....	"	1829	1982.3	
7. W. S. Hall.....	"	1808	1765.3	
8. K. Shaver.....	"	2046	2163.7	
9. J. H. Thompson.....	"	1692	1898.1	
10. G. A. Robertson & Son.....	"	1573	1485.2	
11. G. W. Grant.....	"	2068	2068.7	
12. A. H. Dickinson.....	"	2005	1702.6	
13. A. P. R. Dunlop.....	W. B.	1714	1507.8	
14. Fieber P. Farm.....	"	1930	2004.5	
15. M. C. Wallace.....	R. I. R.	1758	1752.3	
16. Mme C. H. Moore.....	"	1476	1459.4	
17. Manor Farm.....	L. S.	1411	1412.7	
18. W. S. Hall.....	L. B.	1880	2032.2	
19. R. J. Steele.....	"	1492	1383.4	
20. R. Haycock.....	"	1622	1628.0	
21. Alex. McLean.....	"	1712	1637.1	
22. Manor Farm.....	"	1836	1891.2	
23. Philip Henrich.....	"	1899	1908.1	
24. G. S. Taylor.....	"	2164	2308.7	
25. F. C. Evans.....	"	2068	2327.7	
27. J. G. Tweedle.....	"	1326	1390.6	
28. R. J. Penhall.....	"	1793	1966.7	
29. M. Shantz & Son.....	"	1286	1174.2	
30. A. E. Shank & Son.....	"	1911	2014.6	
31. Ferme Exp. Ottawa.....	P. B. R.	1831	2018.9	
32. Wm. Lapointe.....	"	1404	1439.2	
33. Wm. Lapointe.....	"	1795	1724.9	
34. R. J. Rane de Coté.....	"	1807	1809.3	
35. Jas. M. Winter, Jr.....	"	1707	1748.4	
Total.....		59591	61029.0	

LE "BULLETIN DE LA FERME"

est imprimé
par "LE SOLEIL", Limitée
Coin St-Vallier et de la Couronne, Québec.

POUSSINS—POUSSINS

Poulettes écloses en février et mars—Poussins
Permettez-nous de vous offrir nos poussins
POUSSINS éclos en mai et juin
Vous pouvez élever de l'argent
Aussi sur POULETTES écloses en février
et mars ou n'importe quel autre mois.
Nous avons en stock de merveilleuses pou-
lettes Leghorns, Blanches, Rocks Barrées et
Rhode Island Rouges.

Prix spécial pour JEUNES COCHETS
GODDARD CHICK HATCHERIES
Britannia Heights, Ottawa, Ont.

Concours de ponte de
l'Est de Québec

Semaine finissant le 18 sept. 1935

sous la direction de la Station Expérimentale

St-Anne de la Pocatière, Qué.

Parquets	Propriétaires	Race	Oufs	Points
2.	Taylor, G. S.	L.B.C.S.	1927	2178
6.	Couv. Coop. Montmagny	P.R.B.	1995	2186
7.	Sta. Exp. Lennoxville	"	2051	2050
8.	Sta. Exp. Kapuskasing	"	1797	1810
9.	Sta. Exp. La Ferme	"	1894	1989
10.	Sta. Exp. St-Anne	"	1889	2037
11.	Sta. Exp. St-Anne	"	1701	1713
12.	Sta. Exp. St-Anne	"	1898	1961
13.	Sta. Exp. St-Anne	"	1992	2073
14.	Shaver, Kenneth	"	1873	2094
15.	Letendre, J.-W.	"	1533	1614
Total			20465	21613

Concours de ponte de
l'Ouest de Québec

Semaine finissant le 18 sept. 1935

sous la direction de la Station Expérimentale

DOMINION DE LENNOXVILLE

Parquets	Propriétaires	Race	Oufs	Points
1. Riverside P. Farm.....	L.B.C.	1700	1930.5	
2. G. K. Campbell.....	"	1768	1798.1	
3. Arthur Préfontaine.....	"	1618	1787.6	
4. Antonio Dupuis.....	"	1226	1255.7	
5. C. Drummond.....	"	1658	1728.9	
6. Adlard Fortin.....	"	1965	2048.5	
7. Couv. Coop. Mariville (J. B. Carreau).....	"	1825	1679.5	
8. W. M. Oliver.....	"	1219	1183.6	
9. H. H. Dore.....	P.R.B.	1707	1698.2	
10. W. M. Oliver.....	"	1629	1818.1	
11. L. A. Gaudin.....	"	1743	1941.6	
12. Couv. Coop. Ormstown, W. W. Elliot (Taylor Bros).....	"	1522	1518.2	
13. C. Coop. Ormstown (Taylor Bros).....	"	1736	1879.5	
14. S. C. Billings.....	"	1418	1369.2	
15. C. R. Waldron.....	"	977	1147.5	
16. Mrs. Alex. MacKay.....	"	1602	1734.6	
17. Mrs. L. H. Parker.....	"	1423	1508.7	
18. Sta. Exp. La Ferme.....	"	1645	1661.0	
19. Couv. Coop. Papineau (Etienne Rioux).....	"	1225	1244.3	
20. Riverside P. Farm.....	L.B.C.	1477	1640.3	
Total.....			30783	32526.6

Bulletin sur les récoltes

QUÉBEC

DISTRICT DE MONTREAL : Le temps reste frais et nuageux; il est tombé une assez forte pluie le 14 septembre. POMMES—La cueillette des Wealthy est très avancée dans la plupart des districts; il en est de même pour les Scarlet Pippin, Alexandre, Wolf River; dans la plupart des secteurs on a commencé à cueillir les McIntosh et Fameuse. Les pommes ont une très bonne couleur, surtout les McIntosh. Un certain nombre de pommiers de la variété Fameuse sont en mauvais état et leurs fruits sont très petits à cause des dégâts causés par la gelée il y a deux ans. AUTRES FRUITS—Les TOMATES ont été affectées par la gelée dans la plupart des districts; dans certains secteurs du nord elles n'ont aucune valeur soit pour le marché ou pour la fabrication de conserves. La cueillette des BLUETS est presque finie et la qualité et l'état de ces fruits est très pauvre. Il arrive toujours de grosses quantités de POMMES DE TERRE locales par camions à Montréal et il s'en expédie beaucoup par chemin de fer et par camions à des points de l'Ontario. AUTRES LEGUMES—Il arrive maintenant à Montréal des quantités limitées d'oignons rouges et jaunes de la localité et l'on prévoit que la plupart des secteurs donneront un gros rendement. L'approvisionnement de LAITUE diminue et la récolte est presque finie. Des quantités limitées de choux de mi-saison s'écoulent bien sur les marchés des cultivateurs; les choux tardifs ne sont pas encore offerts en vente. On récolte dans tous les secteurs de fortes quantités de betteraves, carottes, concombres et navets.

Vous n'avez pas la peine d'écrire
Utilisez ce coupon d'abonnement

Le Bulletin de la Ferme, Ltée.

No 1 de la Couronne, Québec P. Q.

(Section des abonnements).

Messieurs:

Ci-inclus la somme de _____ en bon de poste en paiement de _____ ans _____ d'abonnement au "BULLETIN DE LA FERME".

ANCIEN

□

NOUVEAU

□

Faites une croix dans le petit carré selon que vous êtes ancien ou nouveau lecteur.

Nom.....

R. R. No.....

Bureau de poste.....

Comté.....

Province.....

N.B.—En adressant ce coupon cette semaine vous pouvez régler votre année courante et l'arrérage, s'il y a lieu, au taux de 50c par année. Profitez-en.

Volume XXIII—Her

PRO

Si vous avez décidé de
faites-le de préférence à l

Les chevaux qui tirent l
patates, le coupe-mais, on

Ne jetez jamais sur le
lons, concombres ou tout
de plantes malades. Il v
ou les enterrer profondém

Ne faites pas hiverner v
en désordre. C'est le tem
tion et de vous assurer q
toiture, aux auge, au pl
de même le système de v
besoin de bon air et de s

C'est le temps de rapp
et complète est la plus a
produits récoltés se vend
moyens donnent de dem
trouvent justement dans
tons pas et que la ferme
tait comme elle l'exige.

Même s'il se trouve cer
qui s'accommodent assez
d'autres comme le mil, le
le paturin des prés sont
port de la chaux, tout
matelas d'herbe de mei
reçoivent de bons amend

Beurre et fr

Durant le mois d'août
fabriqué 6.6% plus de f
1934 et 8.5% moins de f

La fabrication du beu
vres, celle du fromage à
Depuis janvier 1935
avance sur le beurre et l
cerne le fromage, selon l
tistique du service provi

Pommes de

Des cultivateurs du
l'arrachage des pommes
la plantation a été faite
beaucoup souffert des pl
qué la saison des cultur
cules ne pourrissent en te
Bientôt l'arrachage b
dispositions requises po
Le lieu de conservation
Il faut également faire
fin d'enlever tous ceux
Et surtout ne rudoyez pa
les manipuler avec autan
Vous trouverez peut-être
me cela que les mettent
nous enlèvent nos marc

(Suite de la t

Ce revenu évidemment
trouver l'industrie laiti
grâce aux soins qu'il a d
sur l'avis de son agrono
revues qui s'occupent
l'entretien des pâturage
rapporte vite et beauco

Race	Total œufs	Total points
B.C.S.	1927	2178.0
P.R.B.	1995	2186.1
"	2051	2330.1
"	1707	1870.6
"	1804	1889.0
"	1889	2037.9
"	1701	1713.3
"	1898	1941.7
"	1992	2072.3
"	1873	2004.3
"	1533	1614.7
"	20465	21613.5

Race	Total œufs	Total points
B.C.S.	1700	1930.5
"	1748	1798.1
"	1618	1737.6
"	1226	1255.7
"	1658	1723.9
"	1965	2048.5
"	1525	1679.5
"	1219	1168.6
P.R.B.	1707	1694.2
"	1629	1814.1
"	1743	1941.6
"	1522	1518.2
"	1736	1870.5
"	1418	1360.2
"	977	1147.5
"	1602	1734.6
"	1423	1508.7
"	1645	1661.0
"	1225	1244.3
B.C.	1477	1640.3
"	30783	32526.6

MONTREAL : Le
et nuageux; il est
orte pluie le 14 sep-
S—La cueillette des
ancée dans la plupart
est de même pour les
xandre, Wolf River;
secteurs on a com-
McIntosh et Fa-
ont une très bonne
McIntosh. Un ger-
miers de la variété
mauvais état et leurs
its à cause des dégâts
ce il y a deux ans.
S—Les TOMATES
par la gelée dans la
ts; dans certains sec-
n'ont aucune valeur
é ou pour la fabrica-
La cueillette des
que finie et la qual-
uits est très pau-
de grosses quantités
TERRE locales par
cal et il s'en expédie
min de fer et par ca-
s de l'Ontario. AU-
S—il arrive mainte-
tes quantités limitées
et jaunes de la loca-
t que la plupart des
t un gros rendement.
ent de LAITUE di-
te est presque finie.
mitées de choux de
ut bien sur les marchés
les choux tardifs ne
offerts en vente. On
les secteurs de fortes
raves, carottes, con-

LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,
Élevage,
Agriculture,
Industrie laitière.

Association des Éleveurs de Bétail Holstein
Friesian (Section de la province de Québec).
Société des Éleveurs de Bovins Canadiens.

Volume XXIII—Henri Gagnon, Président

QUEBEC 26 SEPTEMBRE 1935

Frs Fleury, Gérant—Numéro 39

PROPOS

Si vous avez décidé de chauler quelques champs, faites-le de préférence à l'automne.

Les chevaux qui tirent l'épandeur à fumier l'arrache-patates, le coupe-mais, ont besoin d'être bien soignés.

Ne jetez jamais sur le tas de fumier tomates, melons, concombres ou toutes les autres plantes et restes de plantes malades. Il vaut mieux brûler ces déchets ou les enterrer profondément.

Ne faites pas hiverner vos animaux dans des étables en désordre. C'est le temps de procéder à la désinfection et de vous assurer qu'il n'y ait rien à réparer à la toiture, aux auges, au plancher, à l'éclairage. Vérifiez de même le système de ventilation. Vos animaux ont besoin de bon air et de soleil en abondance.

C'est le temps de rappeler qu'une fumure copieuse et complète est la plus avantageuse même quand les produits récoltés se vendent bon marché. Les demi-moyens donnent de demi-résultats et les bénéfices se trouvent justement dans ces moitiés que nous ne récoltons pas et que la ferme pourrait rendre si on la traitait comme elle l'exige.

Même s'il se trouve certaines graminées fourragères qui s'accommodent assez bien d'un sol acide il en est d'autres comme le mil, les fétuques et principalement le paturin des prés sont plus exigeants sous le rapport de la chaux, toutes ces graminées feront un matelas d'herbe de meilleure qualité si vos champs reçoivent de bons amendements calcaires.

Beurre et fromage

Durant le mois d'août la province de Québec a fabriqué 6.6% plus de beurre que le même mois en 1934 et 8.5% moins de fromage.

La fabrication du beurre s'est élevée à 11,200,000 livres, celle du fromage à 4,037,000 livres.

Depuis janvier 1935 nous sommes de 4.8% en avance sur le beurre et 10.3% en recul en ce qui concerne le fromage, selon les chiffres publiés par la statistique du service provincial de l'Economie rurale.

Pommes de terre

Des cultivateurs du district ont déjà commencé l'arrachage des pommes de terre, principalement là où la plantation a été faite dans des terrains bas qui ont beaucoup souffert des pluies diluviennes qui ont marqué la saison des cultures, de crainte que les tubercules ne pourrissent en terre.

Bientôt l'arrachage battra son plein. Prenez les dispositions requises pour bien conserver la récolte. Le lieu de conservation doit être parfaitement sec. Il faut également faire un bon triage des tubercules afin d'enlever tous ceux qui sont malades ou blessés. Et surtout ne rudoyez pas les pommes de terre, il faut les manipuler avec autant de délicatesse que des œufs. Vous trouverez peut-être cela curieux, mais c'est comme cela que les mettent en cave les producteurs qui nous enlèvent nos marchés.

(Suite de la troisième colonne)

Ce revenu évidemment a permis à M. Bélair de trouver l'industrie laitière un peu plus intéressante grâce aux soins qu'il a donnés à ce champ de pacage, sur l'avis de son agronome et après avoir lu dans les revues qui s'occupent des problèmes agricoles que l'entretien des pâturages constitue un placement qui rapporte vite et beaucoup.

F. F.

Autres nouvelles du Camion-École sur la chaux

UN TABLEAU RÉVÉLATEUR

Encore une semaine, du 30 septembre au cinq octobre, et tous les cultivateurs du district agronomique comprenant les comtés de Montmagny, l'Islet, Kamouraska et Témiscouata qui veulent faire quelque chose pour rénover leurs champs fatigués, réfractaires aux cultures de bons fourrages, auront appris ce qu'il leur faut faire pour mettre leurs fermes en état de mieux produire.

Les agriculteurs se sont beaucoup intéressés à la visite du camion-école dans leur paroisse respective. On peut dire cette fois que la science et la démonstration ont fait les trois quarts du chemin pour aller prêter main forte aux cultivateurs. Les promoteurs de cette campagne sur la chaux doivent être complimentés d'une initiative aussi importante et surtout très heureuse.

Nous avons publié la semaine dernière un rapport préliminaire sur le nombre global des analyses des sols faites à ce moment. Depuis nous avons reçu d'autres renseignements plus détaillés, entre autres un tableau révélateur de l'état physique des sols dans chacune des paroisses qui avaient été visitées dans le temps.

Ceux qui ne se font pas une idée exacte du pourcentage de nos terres déficitaires en chaux, seront édifiés du rapport que nous publions ici indiquant la forte proportion sur chaque lot d'échantillons de sols ayant besoin d'être corrigés par de bons amendements calcaires variant de 2 à 2.5 tonnes par arpent.

Comté de Kamouraska	Echan- tillons analy- sés	% terres acides
Ste-Anne	18	88%
St-Onésime	15	80%
Rio-Ouelle	84	85.7%
St-Pacôme	34	70.6%
St-Denis	44	72.7%
Kamouraska	43	95.3%
Ste-Hélène	28	96.4%
St-Germain	18	88.8%
St-Joseph	69	98.6%
St-André	37	91.7%
St-Alexandre	36	80.5%

Ces chiffres invitent à la réflexion ceux qui douteraient encore de la grande importance du problème.

La semaine prochaine, se sera au tour, des cultivateurs du comté de Montmagny à recevoir la visite du Camion sur la chaux. Nous ne croyons pas nécessaire de répéter ici l'itinéraire de cette dernière randonnée, mais il y a lieu d'espérer que les cultivateurs de Montmagny, non moins exempts des difficultés qu'éprouvent les résidents de trois autres comtés visités depuis le 9 septembre, se rendront nombreux faire analyser les échantillons des sols qu'ils pourraient soupçonner de manquer de chaux.

Lorsque la chance vient frapper à notre porte on a tort de ne pas lui faire belle façon. Avoir l'avantage de se renseigner aussi facilement on peut appeler cela de la chance et de la bonne.

F. F.

COURANTS

La troisième des quatre

Plus nous enquêtons sur ce problème de la fertilisation des pâturages, plus nous trouvons que cette amélioration contribuerait à diminuer substantiellement le coût de la production du lait; que c'est de plus le moyen par excellence de régler promptement et profitablement la question si importante de bien nourrir le troupeau laitier durant la saison de forte production.

Si cette troisième histoire de notre série n'offre pas des chiffres aussi intéressants que ses deux précédentes, on verra que les résultats ne sont pas moins satisfaisants et non moins engageants que ceux qui ont été rapportés la semaine dernière, car les expériences de fertilisation faites sur la ferme de M. Wilfrid Belair de Joliette, l'ont été sur un terrain très pauvre.

Nous nous en tenons exactement au rapport qu'a bien voulu nous fournir l'exploitant dans ce qui suit.

M. Bélair a consenti à faire une dépense de \$6.80 par arpent pour fertiliser un champ de pacage qui était en herbe depuis trois ans, et qui avait été fumé la dernière fois il y a vingt ans soit en 1914, à raison de 15 tonnes de fumier à l'arpent.

Le sol est sablonneux et très pauvre. L'étendue fertilisée est de dix arpents. Le champ est voisin d'une parcelle témoin ayant une superficie de 15 arpents. Le troupeau comprend 12 vaches et M. Bélair vend son lait à raison de \$1.00 le cent livres.

Disons que l'expérience date de l'an dernier puis nous ferons la comparaison, toujours en nous basant sur les chiffres de l'exploitant, entre le champ fertilisé "A" et la pièce témoin "B"; le premier de 10 arpents, la deuxième 15 arpents.

Sur "A" le nombre de jours de pacage par vache fut de 136.8 jours; sur B 88 jours.

La moyenne quotidienne de lait obtenue sur "A" 286 livres, à rapprocher de 276 livres sur "B".

Le champ "A" ayant reçu 500 lbs à l'arpent d'engrais complet 2-12-6, le 8 mai, était prêt à recevoir le troupeau le 22 mai.

Il en fut tout autrement sur la pièce "B" sur laquelle les vaches ne purent paître avant le 6 juin.

L'économie de foin réalisée par suite de la sortie du troupeau plus à bonne heure, soit 14 jours s'élève à 2¼ tonnes nous informe M. Bélair ou en piastres et sous \$27.00.

Les douze vaches durant cette période de quatorze jours n'auraient-elles mangé que du foin? Non il aurait fallu leur servir au moins 1260 lbs de moulées, environ la valeur de \$16. à \$17.00 pour leur fournir une ration satisfaisante. Encore une économie de \$16.58 sous ce rapport.

Puis si M. Bélair n'avait pas eu ce champ de 10 arpents de pâturage engraisé, il aurait dû affecter au pacage une étendue supplémentaire qui a donné une récolte de trois tonnes de foin évaluées à \$24.00 sur le champ. Ajoutons ce montant au chapitre des économies et résumons:

Les bénéfices:

Surplus de lait obtenu, 5071 lbs de lait à \$1.00 le cent livres.....	\$ 50.71
Economie de stabulation: foin et moulées.....	43.58
Foin récolté sur terrain épargné.....	24.00

\$ 118.29

Mais il y a le coût des engrais pour les 10 arpents, soit \$68.00 ou \$6.80 l'arpent. Cependant les engrais chimiques ainsi appliqués sur un pâturage ne sont pas bons seulement pour une année. Or la dépense sous ce rapport imputable à l'essai de 1934 représente \$4.08 par arpent ou.....

40.08

Laissant un bénéfice net de..... \$ 78.21
cela pour les dix arpents ou \$7.82 de profit par arpent.

(Suite à la première colonne)

LIRE LA SEMAINE PROCHAINE dans ce journal

"Une histoire de cochons" à une petite exposition de comté.

Octobre 1935

Le Soleil entre au Scorpion le 24, à 3 h. 29 m. du matin.
P.Q. le 5, à 8 h. 40 m. du matin. D.Q. le 19, à minuit 36 m.
P.L. le 11, à 11 h. 39 m. du soir. N.L. le 27, à 5 h. 15 du matin.
Durant le mois oct. les jours diminuent d'une heure et quarante-deux min

D	Jours	Clr	FÊTES ET RUBRIQUES	Soleil
1	Mardi	b	Saint Rémi, Ev. Conf.	5 45 5 26
2	Merc.	b	Saints Anges Gardiens, dbl. maj.	5 46 5 24
3	Jeudi	b	Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, Vierge.	5 48 5 22
4	Vend.	b	Saint François d'Assise, Conf. dbl. maj.	5 49 5 20
5	Sam.	fb	De la Très Sainte Vierge, simple.	5 50 5 18
6	DIM.	vr, b	XVII apr. la Pentec. II Oct. Kyr. d. Dim.	5 52 5 16
7	Lundi	b	Tr. Saint ROSAIRE de la B. V. M. 2 cl.	5 53 5 14

†Messe basse quotidienne de requiem permise
‡La deuxième couleur est pour la Solennité

2, 3 et 4 OCTOBRE A SHERBROOKE

Grande performance des étoiles, parmi les jeunes éleveurs de tous les districts de la province,

Une pensée par semaine

Notre responsabilité au sujet d'annonces et d'annonceurs

M. le Dr L.-P. Roy de la haute rédaction de "l'Action Catholique" dans une note éditoriale publiée le 18 courant, explique l'attitude de la direction de ce quotidien en acceptant de publier les annonces des partis politiques en lice durant la présente lutte électorale dont on parle tant d'un océan à l'autre.

Ce rédacteur en profite pour rappeler à ses lecteurs un principe que le public ignore peut-être, savoir que les annonces dans un journal sont indépendantes des articles de rédaction.

Avec raison M. Roy écrit:

"Il est bien évident que les annonces d'un parti politique n'engagent pas la rédaction. La rédaction n'endosse pas plus la publicité politique qu'elle n'endosse la publicité commerciale. Si un annonceur vante sa marchandise en lui donnant des qualités et des vertus qu'elle n'a pas, le lecteur ne songera certainement pas à reprocher au journal d'avoir accepté cette annonce.

En politique, ce devrait être un peu la même chose. A moins qu'une annonce ne soit libérale ou immorale, nous n'avons pas à intervenir dans sa rédaction même si elle ne reflète pas les idées du journal."

Nous en profitons nous-même pour rappeler aux personnes qui auraient eu à souffrir de la malhonnêteté de quelques-uns de nos annonceurs que nous ne sommes aucunement responsables des mauvaises transactions qui peuvent être faites avec un annonceur.

En dépit des références que nous prenons lorsqu'un annonceur nouveau désire se procurer de l'espace dans nos colonnes, il arrive que nous soyons trompés nous-même, et que tel annonceur abuse de la bonne foi de nos lecteurs. Nous ne pouvons faire plus que de cesser la publication de ses annonces dès que nous sommes informés des irrégularités commises, et cela nous le faisons invariablement.

Nous désirons que nos lecteurs sachent que l'espace loué dans un journal par un annonceur est sa propriété, tout comme le locataire d'un logement est maître chez lui lorsqu'il paie son loyer.

La direction d'un journal ne peut aller plus loin que de refuser les annonces dont le texte ou les illustrations seraient contraires à la foi ou à la morale.

Les règlements en usage au "Bulletin de la Ferme" ne sont pas différents de ceux des autres journaux et revues; s'il y a une différence, ils sont peut-être un peu plus sévères, et dans ce cas ils protègent davantage nos abonnés.

F. F.

Les 23 et 24 octobre

La Société d'Industrie Laitière de la province de Québec tiendra sa 54e convention annuelle à la Rivière-du-Loup, Témiscouata, les mercredi et jeudi, 23 et 24 octobre, a annoncé M. Alexandre Dion, secrétaire de la Société, en communiquant à la presse un aperçu sommaire du programme qui sera suivi.

La séance la plus importante de la convention se tiendra le mercredi soir et sera publique. L'honorable Adélard Godbout, ministre de l'Agriculture, sera présent et prononcera un discours. Son Honneur le maire Dubé, de la cité de la Rivière-du-Loup, souhaitera la bienvenue aux délégués et les députés fédéral et provincial du comté de Témiscouata porteront également la parole. Les autorités religieuses de la région assisteront aussi à cette réunion à laquelle tout le public sera invité.

Les séances d'études qui occuperont le reste du

(Suite à la deuxième colonne)

Lettre aux cultivateurs

Comment doit-on utiliser la paille ?

par J. A. STE-MARIE, régisseur,

Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière

Il se récolte annuellement dans la Province de Québec environ un million cinq cent mille tonnes de paille comprenant la paille d'avoine, de blé, d'orge, de seigle, de sarrasin et de pois. Vu l'importance de cette récolte, il importe de savoir où et comment la paille peut être employée le plus économiquement sur la ferme. Disons immédiatement qu'elle peut être employée dans certains cas spéciaux plutôt rares pour l'alimentation du bétail, mais qu'en règle générale, elle devrait être surtout employée comme litière pour tous les animaux de la ferme.

POUR L'ALIMENTATION DU BÉTAIL:—

Pour l'alimentation du bétail, il n'y a à vrai dire que les pailles d'avoine et d'orge qui puissent convenir quelque peu et dans certains cas seulement. Par exemple, dans les rations d'entretien à raison de un repas par jour, pour faire tarir certaines vaches à l'approche du vêlage afin de leur assurer une période de repos plus longue et enfin dans d'autres cas, servies en faible quantité, pourvu que l'on puisse balancer la ration par ailleurs au point de vue protéine. Cependant, on ne doit jamais utiliser la paille, même si elle est servie en faible quantité, sans compléter la ration, par des concentrés assez riches en azote parce qu'elle ne renferme que très peu de matière azotée et très peu de principes nutritifs digestibles. En effet, la paille ne contient que 1% de protéine et seulement 42% de principes nutritifs digestibles totaux comparativement au foin de mil qui renferme 3% de protéine et 48.5% de principes nutritifs digestibles totaux. Quant aux autres pailles telles que celles de blé, de seigle, de sarrasin et de pois, elles ne devraient jamais être utilisées dans la ration, mais de préférence employées comme litière.

VALEUR DE LA PAILLE COMME LITIÈRE:—

Les pailles, en général, peuvent jouer un grand rôle lorsqu'elles sont employées comme litière et cela avec toutes les catégories d'animaux sur la ferme d'abord en maintenant la propreté des animaux et des étables et surtout en absorbant le purin, partie la plus riche du fumier laquelle est complètement perdue si on ne fait pas usage de litière à moins d'avoir une citerne à purin. La paille employée comme litière par le purin qu'elle absorbe ajoute au fumier de ferme une grande quantité d'éléments fertilisants solubles. En effet dans une expérience poursuivie à la Station Expérimentale de Ste-Anne, on a trouvé qu'une tonne de paille employée comme litière avec les vaches a absorbé 8,000 livres de purin. Or sachant par ailleurs que le purin de la vache laitière contient par tonne 20 livres d'azote et 27 livres de potasse solubles, il s'ensuit qu'une tonne de paille ayant servi comme litière sous des vaches est susceptible d'absorber 80 livres d'azote et 108 livres de potasse qui évaluées au prix du commerce lui donnent une valeur de \$12.20 la tonne sans compter la valeur des éléments fertilisants de la paille elle-même. De plus la paille une fois mélangée au fumier après avoir servi comme litière fournit en se décomposant de la matière organique au sol élément essentiel pour la production de bonnes récoltes.

Si la paille n'a pas une grande valeur alimentaire, elle est cependant précieuse lorsqu'elle est employée comme litière à raison de 6 à 8 livres par jour par unité animale de 1000 livres et ça devrait être là son principal rôle. Ceux qui épandent leur paille sur les

Vivre d'abord !

Pour la plupart, les aspirants colons qui s'informent des conditions où se trouveront les défricheurs rendus sur leurs lots, demandent: et, où vendrons-nous les produits récoltés sur nos terres?

Il arrive que ceux qui posent ces questions ont des familles de six, huit ou dix enfants à nourrir et à vêtir.

C'est le plus important marché pour eux, mais c'est justement celui auquel ils ne pensent pas.

Le colon intelligent s'occupe tout d'abord de débarrasser un endroit convenable sur son lot pour un jardin potager. Puis il agrandit son abatis, le prépare pour y ensemer un peu de grain, du mil et du trèfle, car il lui faudra du fourrage et du pacage.

Un colon qui veut réussir doit tout d'abord songer à s'organiser pour ne pas acheter ce que sa terre peut produire. Un jardin potager d'un arpent, cela fournit assez de légumes pour les besoins d'une grosse famille. Quelques arpents de défrichés en plus, cela permet de récolter du grain pour 25 poules, une ou deux vaches, un cheval, deux porcs, quelques moutons.

Tout cela ne donne pas un revenu considérable, mais fournit déjà une bonne partie des principaux besoins d'une famille assez nombreuse: surtout quand la femme du colon a de l'initiative et de l'habileté, et qu'elle sait tirer parti de la laine des moutons et que, pour suppléer à ce qui manque, elle a soin de faire semer par son époux un arpent ou deux en lin.

Ce n'est pas la richesse, loin de là, quand une famille de colon est arrivée à ce stage, mais elle a déjà compris l'utilité de faire produire à la ferme ce qu'il faut pour manger, pour se vêtir. Cela amènera naturellement le désir de construire soi-même ses bâtiments de ferme, de s'essayer dans la fabrication de certains instruments agricoles, telles herbes, etc., qui peuvent être utiles, sans qu'on ait à déboursier pour se les procurer.

Habitué de la sorte, dès qu'il récolte plus que pour les besoins de sa famille, le colon s'occupe de vendre sur le marché local quand il en existe un à proximité.

Naturellement, il a intérêt de bien vendre sa marchandise. Ayant produit pour lui-même, il a recherché la qualité. C'est ce qu'il lui faut pour le marché. Il ne lui restera plus qu'à bien présenter sa marchandise.

Et tout cela, il l'aura pratiqué en s'ingéniant et en enseignant à ses enfants à VIVRE D'ABORD.

J.-ERNEST LAFORCE.

(Suite de la première colonne)

temps du mercredi avant-midi au jeudi soir ne seront pas moins intéressantes et seront ouvertes à tous les cultivateurs qui trouveront profit à suivre les discussions sur les divers problèmes de notre industrie laitière et à écouter les rapports qui seront présentés par des experts en la matière. La convention sera sous la présidence de M. J.-H. Crépeau, président.

M. Dion a ajouté que la Société d'Industrie Laitière profitera de l'occasion pour annoncer le résultat de son dernier concours d'embellissement des fabriques de beurre et de fromage tenu durant l'été. Ce concours a été jugé au cours des dernières semaines et les juges sont actuellement à préparer leur rapport.

(Suite de la deuxième colonne)

champs sans la faire passer sous les animaux sont en quelque sorte peu justifiables d'abord par le fait qu'ils laissent se perdre la partie liquide des fumiers de ferme qui est excessivement précieuse et ensuite parce que la paille ainsi épandue seule sur les champs perd une grande partie de son efficacité au point de vue de la matière organique qu'elle peut apporter au sol. Il va sans dire que ceux qui la font brûler le sont encore moins.

PROT

NOUS travaillons des ces à détruire la mais nous avons cours de tous les produits ceux qui s'intéressent aux fruits et légumes, a déclaré Maheux entomologiste. Journée des pomiculteurs tenue à Cap-Rouge.

Si vous ne voulez pas obligés d'agrandir la zone ne à la région de Québec aussi par la pyrale à ca scrupuleux qui essaient en achetant du blé-d'leurs dont la récolte pyrale, et ne portant d'inspection autorisant mais de la zone de quar

Les personnes qui délit ne se rendent compte des conséquences pourraient résulter de l'horrent où feignent d'images très considérables

a causés aux cultures de Unis, d'Ontario et chez producteurs résidant de Montréal et les comtés de Berthier, Joliette, M. sion, Terrebonne, belle, Papineau, Hunting guay, Beauharnois, La ville, St-Jean, Chambly, Hyacinthe, Richelieu, Missisquoi, Brome, Ve Montagnes, Iberville, H

Mais est-ce vrai dire des gens capables de te traire aux restrictions im mande des producteurs pour protéger les plantations de la pyrale n'a pas fait encore ?

Voici la réponse à votre trouvons dans cette les jours derniers dans Québec.

QUELCO

—Vous arrivez de Ste-Anne de la Pocatière, M. Caron ?

—Oui, en effet. Il y a des techniciens agricoles, se Québec, à l'Ecole Supérieure de culture, M. J.-H. Lavoie, financier invité.

—Avez-vous fait le voyage ?

—Non pas, M. J.-H. Lavoie a été invité à prendre place à la table avec M. G. M. Talbot et H. J. Plourde. Ils visiteront quelques vergers pendant le cours; assister au congrès puis nous rendre, mais quelques soixante-quinze invités de M. Florian visiteront le verger, le rucher expérimentales de potagers que font MM. Bernier, C. Perreault, à la Station de Ste-Anne de la Pocatière.

—Vous avez fait na

PROTÉGEONS-NOUS CONTRE LA PYRALE

DU MAÏS

UNE LOI QU'IL FAUT RESPECTER.—ON Y PERDRAIT BEAUCOUP EN L'ÉLUDANT.—"NOUS TRAVAILLONS POUR VOUS MAIS NOUS AVONS BESOIN DE VOUS".

M. GEORGES MAHEUX A CAP ROUGE.

NOUS travaillons de toutes nos forces à détruire la pyrale du maïs mais nous avons besoin du concours de tous les producteurs et de tous ceux qui s'intéressent au commerce des fruits et légumes, a déclaré M. Georges Maheux entomologiste provincial, à la tournée des pomiculteurs et des maraichers tenue à Cap-Rouge la semaine dernière.

Si vous ne voulez pas que nous soyons obligés d'agrandir la zone de quarantaine à la région de Québec, menacée elle aussi par la pyrale à cause de gens peu scrupuleux qui essaient d'éluder la loi en achetant du blé-d'Inde de producteurs dont la récolte est attaquée de pyrale, et ne portant pas d'étiquette d'inspection autorisant l'exportation du maïs de la zone de quarantaine.

Les personnes qui commettent tel délit ne se rendent certainement pas compte des conséquences graves qui pourraient résulter de leur action, elles ignorent ou feignent d'ignorer les dommages très considérables que cet insecte a causés aux cultures de maïs des États-Unis, d'Ontario et chez quantité de producteurs résidant dans la région de Montréal et les comtés de Maskinongé de Berthier, Joliette, Montcalm, l'Assomption, Terrebonne, Argenteuil, La Belle, Papineau, Huntingdon, Châteauguay, Beauharnois, Laprairie, Naperville, St-Jean, Chambly, Rouville, St-Hyacinthe, Richelieu, Bagot, Shefford, Missisquoi, Brome, Verchères, Deux-Montagnes, Iberville, Hull et Gatineau.

Mais est-ce vrai direz-vous, y a-t-il des gens capables de tenter de se soustraire aux restrictions imposées à la demande des producteurs consciencieux pour protéger les plantations où le fléau de la pyrale n'a pas fait son apparition encore?

Voici la réponse à votre question, nous trouvons dans cette nouvelle parue ces jours derniers dans les quotidiens de Québec.

Grosse saisie de blé-d'Inde

50 CONSIGNATIONS DE BLÉ-D'INDE EN ÉPI, VENANT DE LA RÉGION DE MONTRÉAL, SAISIES ET DÉTRUITES PAR LES INSPECTEURS DE L'AGRICULTURE.

Près de 50 consignations de blé-d'Inde en épi, comprenant quinze petits lots dans notre district, venus de la région de l'île de Montréal ont été saisies et détruites cet été par les inspecteurs du ministère de l'Agriculture de Québec, a-t-on appris hier. Ce blé-d'Inde venait de l'île de Montréal et des alentours, région qui a été mise en quarantaine depuis plus de deux ans par suite de la présence sur les épis de la pyrale du maïs.

Les producteurs de blé-d'Inde dans la région affectée sont autorisés à vendre leurs produits sur les marchés locaux, mais ils n'ont pas le droit de les expédier dans d'autres parties de la province avant de les avoir fait examiner par les inspecteurs du gouvernement. Si les épis ne contiennent pas l'insecte dangereux, un permis spécial d'exportation est accordé. Les consignations saisies dans le district de Québec ont été envoyées ici à la suite de commandes faites par des marchands locaux qui, devant l'apparence favorable de quelques échantillons, ont pris un risque. Cependant, les inspecteurs, après avoir constaté la présence de la pyrale sur les épis, ont dû saisir ces consignations et les détruire.

Je vous avais promis que nous retournerions à Cap Rouge par la pensée cette semaine pour y entendre M. Maheux nous parler de la lutte que l'on fait depuis quelques années contre l'épidémie toujours menaçante de la pyrale du blé-d'Inde. Écoutons le conférencier, ce n'est pas le moins habile et le plus banal de la confrérie des techniciens agricoles.

"Je dois féliciter M. Ste-Marie d'avoir invité les maraichers et les pomiculteurs à une journée d'étude aussi intéressante que celle-ci, débute M. Maheux, " Le temps semble être arrivé pour nous de cette région du Québec, de cesser de nous approvisionner de légumes à l'étranger et que nous pouvons produire. Nos importations doivent cesser si nous voulons garder notre argent chez nous". Ce problème prend de jour en jour une importance énorme et les politiques du Ministère provincial de l'Agriculture et le travail qui se fait à la ferme de Cap Rouge visent à ce point.

"Je dois rendre ici témoignage à la collaboration que nous donnent M. Ste-Marie et son personnel en ce qui a trait aux travaux qui se poursuivent pour la défense des cultures. "Je ne veux pas dire que les autres fermes évidemment ne font rien en ce sens."

"Il ne suffit pas de mettre une semence en terre, mais il faut aussi la protéger, suivre les diverses phases de croissance et protéger nos récoltes contre la légion d'ennemis qui les guettent et s'accaparent les fruits de votre labeur si vous leur laissez le champ libre."

"Vous devez toujours conduire votre entreprise de culture dans le but d'obtenir le maximum en quantité et en qualité; si vous ne prenez pas les moyens d'empêcher les insectes de venir gruger

vos fruits vous ne réussirez jamais à obtenir une récolte maximum et de bonne qualité. Nous devons faire marcher de pair les soins culturaux et les moyens de défense des récoltes; voilà pourquoi nous avons créé un service de la protection des plantes pour les producteurs; nous leur rendons des services très appréciables, immenses même, et si nous ne faisons pas cela, vous auriez absolument le droit de blâmer le ministère de l'Agriculture.

"Mais une fois que vous savez quoi faire, il vous appartient de travailler selon les indications qui vous sont données, de vous procurer à temps le matériel nécessaire. Si nous constatons des échecs c'est exactement là où les producteurs se sont croisés les bras plutôt que de se prémunir contre les fléaux des insectes et des maladies."

"Ce qui nous tue, dans toutes nos entreprises" poursuit l'entomologiste provincial, "c'est le manque de coopération chez certains producteurs. Je dois le confesser: nous avons trouvé beaucoup d'appui chez les pomiculteurs, et tous ceux qui ont suivi les recommandations des instructeurs de nos services ont été amplement récompensés par les rendements magnifiques qu'ils ont obtenus. Leur exemple a été suivi par un grand nombre d'autres exploitants; aujourd'hui on fait des arrosages copieux, nombreux, et aux dates propices et on les fait bien surtout."

"J'attire votre attention sur la pyrale du maïs. Ce fléau a fait des ravages néfastes dans la région de Montréal et nous avons dû recourir à des méthodes radicales pour en arrêter la propagation."

Nous avons apporté ici des échantillons afin que vous sachiez ce que c'est que la pyrale du maïs, comment la reconnaître et quoi faire pour la combattre. L'insecte est venu s'implanter dans la province pour y demeurer comme la bête à patates", continue M. Maheux, il peut se propager dans toutes les zones où l'on cultivera du maïs, il nous faut s'organiser pour empêcher ses ravages et bien protéger les zones où l'insecte ne s'est pas encore introduit.

(Suite à la page 385)

QUELQUES HEURES DANS LES VERGERS

DE STE-ANNE DE LA POCATIÈRE

A la ferme expérimentale et à l'école d'Agriculture

Possibilités de culture fruitière dans le Bas St-Laurent.—Pommes et prunes.—Le papa des pommiers Melba.—Excellent état des vergers.—Un point noir à l'horizon.

bon voyage, aussi intéressant et instructif qu'à Cap Rouge, l'autre jour.

—Au fait, vous le dites justement dans votre article relatant la journée d'étude de Cap Rouge, qu'il est impossible d'une seule visite à d'aussi grandes fermes que celle du gouvernement fédéral à Ste-Anne et à Cap Rouge, de se familiariser parfaitement avec les nombreuses expériences qui s'y poursuivent. Voilà de quoi vous expliquer que notre dernière visite chez M. J.-A. Ste-Marie, avec le groupe d'invités de M. Champagne, nous a fait apprendre

des choses intéressantes: la possibilité de culture fruitière, par exemple, dans le Bas de Québec.

—J'ai donc manqué quelque chose de très intéressant pour les lecteurs du "Bulletin de la Ferme"? Je le regrette amèrement et je me prends à en vouloir à ce sacrifiant de talon qui me fait souffrir depuis quelques jours, m'oblige à me traîner presque sur une seule patte au bureau, de m'avoir fait manquer cette réunion. Peut-être seriez-vous assez aimable et pas trop surchargé de travail, en ce moment, pour me dire en

quelques mots ce que je pourrais rapporter: de nouveau à nos abonnés relativement à la culture du pommier et du prunier, bien que la journée d'étude à Cap Rouge ait permis de toucher à plusieurs sujets.

—Je veux bien obliger vos lecteurs si vous croyez que mes observations puissent retenir leur attention.

—Vous savez bien, M. Caron qu'aujourd'hui, plus que jamais auparavant, les cultivateurs ont soif de connaissances agricoles. Ne pensez-vous pas non plus que la génération qui nous suit soit avide de savoir? Cette jeunesse sait bien que les moyens qui ont réussi à leurs parents à une époque où il n'était pas question presque de concurrence étrangère sur nos marchés, de transport rapide et si facile d'une ville à l'autre, que dis-je d'un océan à l'autre, ne saurait méconnaître l'absolue nécessité

(Suite à la page 385)

—Vous arrivez de Ste-Anne de la Pocatière, M. Caron?

—Oui, en effet. Il y avait congrès des techniciens agricoles, section du Bas de Québec, à l'Ecole Supérieure d'Agriculture, M. J.-H. Lavoie était le conférencier invité.

—Avez-vous fait le voyage seul?

—Non pas, M. J.-H. Lavoie, m'avait invité à prendre place dans sa Oldsmobile avec M. G. Maheux, Maurice Talbot et H. J. Plourde. Nous avions à visiter quelques vergers sur notre parcours; assister au congrès de Ste-Anne, puis nous rendre, mardi matin, avec quelque soixante-quinze cultivateurs invités de M. Florian Champagne, visiter le verger, le rucher, et les cultures expérimentales de pommes de terre que font MM. Bernard Baribeau et C. Perreault, à la Station Expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière.

—Vous avez fait naturellement un

CHEZ LES ÉLEVEURS DE PUR SANG

Les Jeunes Eleveurs à Sherbrooke

Comme par le passé, les membres des Cercles de Jeunes Eleveurs de la Province se réuniront à Sherbrooke pour la tenue du concours provincial d'expertise dont le but est de choisir les équipes devant prendre part au concours inter-provincial qui sera tenu lors de l'Exposition Royale de Toronto, en novembre prochain.

Pendant que, dans le passé, ce grand rassemblement des Jeunes Eleveurs avait lieu à l'Exposition d'été de Sherbrooke, il a été nécessaire, cette année, à cause de l'avancement de la date de cette exposition, de remettre la tenue de ce concours lors de l'exposition d'hiver que l'on annonce pour les 2, 3, 4 et 5 octobre prochains.

La politique des Cercles de Jeunes Eleveurs a été, cette année, l'objet d'importantes modifications, mais ces modifications sont pour le mieux, car elles constituent une amélioration apportée à cette politique déjà si populaire, de sorte sur l'exposition des Jeunes à Sherbrooke, cette année, promet d'être plus intéressante que jamais.

Cette exposition des Jeunes Eleveurs se divise en deux grandes sections: l'exhibition des veaux et le concours provincial d'expertise.

Dans le passé, on n'admettait à l'exposition que les veaux de la région de Sherbrooke; cette année, les Jeunes Eleveurs de tous les districts de la Province ont droit d'exposer des sujets.

L'on prévoit, en effet, qu'il y aura à Sherbrooke environ 160 veaux appartenant aux jeunes éleveurs et choisis dans chacun des districts de la Province. Ces veaux seront montrés dans des classes individuelles puis dans des classes de groupes. Ces groupes représenteront les divers districts de la Province. Ces diverses classes, composées des meilleurs veaux de la Province, constitueront, sans aucun doute, l'une des plus belles attractions de l'exposition d'hiver de Sherbrooke; cependant, l'événement qui présentera peut-être le plus d'intérêt pour les jeunes, sera le concours provincial d'expertise ayant pour but de choisir la meilleure équipe de jeunes juges pour Toronto.

Au cours de l'été, divers pique-niques ou concours régionaux d'expertise ont

été tenus pour choisir les équipes pour Sherbrooke. Ces équipes se rencontreront donc à Sherbrooke en octobre prochain pour l'obtention du championnat. Chaque district enverra deux équipes, lesquelles, comme on le sait, comprennent deux jeunes membres d'un même club. Le nombre de Jeunes Eleveurs qui viendront à Sherbrooke, soit pour exposer des sujets, soit pour prendre part au concours d'appréciation, sera d'environ 225.

Le concours provincial d'expertise comprend trois concours distincts: expertise des bovins laitiers; expertise des bovins de boucherie; expertise des porcs. Dans chacun de ces concours l'on procède de la même façon: jugement de 4 classes d'animaux raisons verbales des placements et examen oral.

Un autre changement apporté cette année à la politique des Cercles de Jeunes Eleveurs, a permis aux jeunes de prendre une part active aux différentes expositions régionales de la Province au cours de l'été; c'étaient les expositions régionales des Jeunes Eleveurs. L'exposition régionale des Cercles de la région de Sherbrooke, qui sera tenue en même temps que l'exposition d'hiver, sera la dernière de cette série, commencée à l'Exposition d'Ormstown au début de juin dernier. Elle se continuera par l'exposition provinciale des Jeunes Eleveurs, qui sera la première du genre tenue dans Québec jusqu'à date.

Ces Cercles, organisés par le Département fédéral d'Agriculture, avec le concours et l'aide du Ministère provincial, reçoivent aussi l'appui d'un grand nombre d'associations, d'institutions, de maisons de tous genres, qui témoignent leur encouragement aux organisations de jeunes, en offrant des prix spéciaux ou des octrois très substantiels. Ces diverses institutions n'ont qu'un but: améliorer les conditions de notre agriculture, en répandant l'instruction agricole parmi les jeunes générations, sur lesquelles reposera le sort de l'agriculture de demain.

ÉPHREM BOUDREAU, B.S.A.,
Division Fédérale de l'Industrie Animale.

RACE Ayrshire

Les Ayrshires à l'exposition du comté de Richelieu

L'exposition de Ste-Victoire a été tenue les 27 et 28 août dernier au milieu d'une affluence considérable de visiteurs venus des diverses paroisses du comté et même des comtés voisins. Dix éleveurs d'ayrshires présentèrent 89 sujets dans la classe régulière. Les classes réservées aux jeunes éleveurs comportaient aussi un bon nombre de sujets pur-sang de race Ayrshire. Remarquons que les paroisses de St-Ours et de Ste-Victoire fourniront à elles seules la totalité des exhibits d'ayrshires. Les éleveurs de cette race, de beaucoup les plus nombreux, sont situés sur un parcours de cinq à six milles formant un petit centre d'élevage souvent fréquenté par les acheteurs américains.

L'appel des classes commença vers 1 1/2 h. alors que l'arène était déjà entourée de spectateurs. MM. Josaphat Joyal, agronome de Nicolet et Albert Desrosiers, propagandiste en industrie animale, firent le classement des exhibits après un examen minutieux des sujets présentés. La seconde journée M. Desrosiers, que son travail retenait ailleurs, fut remplacé par M. Boutin, agronome spécial en industrie animale.

Les juges eurent d'abord à décerner un prix spécial de \$10.00, gracieusement offert par la compagnie Massey-Harris pour le meilleur exhibit composé d'un taureau et de trois vaches de tout âge. Cette classe amena dans l'arène six vaches en bonne condition et très uniformes d'apparence ainsi que deux excellents taureaux, premiers dans leurs classes respectives à l'exposition régionale de St-Hyacinthe. Chs Arpin remporta le prix mais rencontra une forte concurrence de la part de Raphaël Jacob.

Voici la liste des prix dans les classes régulières:

Vache de 5 ans et plus.—1. Ovila Larochelle; 2. Théophile Proulx & Frère; 3. Wilfrid Millette; 4. Chs Arpin; 5. Jos. Vilandré; 6. Raphaël Jacob; 7. Pierre Peloquin.

Vache de 4 ans.—1. Art. Arpin; 2. W. Millette; 3. R. Jacob; 4. Proulx & Frère; 5. Chs Arpin.

Vache de 3 ans.—1. Proulx & Frère; 2. Art. Arpin; 3. Chs Arpin; 4. Jacob; 5. Larochelle.

Groupe de 2 vaches.—1. Proulx & Frère; 2. Chs Arpin; 3. Jacob; 4. Jos. Vilandré; 5. Z. Millette; 6. Art. Arpin.

Vache de 2 ans.—1. Jacob; 2. Larochelle; 3. Chs Arpin; 4. Proulx & Frère; 5. Art. Arpin.

Taure de 2 ans.—1. Proulx & Frère; 2. Chs Arpin; 3. Jacob; 4. Vilandré; 5. Z. Millette.

Taure d'un an.—1. Chs Arpin; 2. Proulx & Frère; 3. Art. Arpin; 4. Larochelle; 5. Jacob.

Génisse de l'année.—1. Chs Arpin; 2. R. Daoust; 3. G. Pélouquin; 4. Proulx & Frère; 5. F. Millette; 6. Jacob; 7. R. Arpin.

Taureau de 3 ans et plus.—1. Bourgeois; 2. Larochelle; 3. Millette, W.; 4. Vilandré.

Taureau de 2 ans.—1. Jacob.

Taureau d'un an.—1. Chs Arpin; 2. Pierre Pélouquin; 3. Proulx & Frère; 4. Jacob.

Veau mâle de l'année.—1. Larochelle; 2. Proulx & Frère; 3. Nap. Proulx; 4. O. Bardier; 5. Bourgeois.

CHAMPIONNATS

Taureau junior.—Chs Arpin avec Léo de St-Antoine.

Les Jeunes Eleveurs à l'exposition de Sainte-Victoire

Par JOACHIM HEBERT, Cult.

Les clubs d'alimentation de veaux, de Saint-Ours et de Sainte-Victoire offrent à l'Exposition agricole du comté de Richelieu, pour la quatrième année consécutive, une attraction des plus intéressantes due au travail constant et fructueux de M. Albert Desrosiers, propagandiste en industrie animale du district de Nicolet, et, à l'appui loyal que donne à son œuvre M. Ulyni Phaneuf, agronome du comté.

Les bovins Ayrshire, Holstein et Canadiens appartenant aux jeunes des deux clubs ont compté, toute la journée, des admirateurs sérieux en grand nombre.

M. Hector Tessier, de St-Hyacinthe, fit le jugement des classes d'animaux. En voici les résultats:

CLASSE DE TROUPEAUX

Comprenant quatre sujets âgés respectivement de 3 ans, 2 ans, 1 an et du printemps. Ces sujets ne figurent pas dans les autres classes.

Club St-Ours.—Roger Arpin, Aimé Arpin, Guy Arpin, Léo Arpin, Wilfrid Sansoucy, Fernand Millette, Bernard Pélouquin, Joachim Hébert, David Pélouquin.

Club Ste-Victoire.—Georges Pélouquin, Bernard Vilandré, Lionel Vilandré, Armand Millette, J.-Paul Millette.

Dans cette classe, d'un intérêt unique, M. F. Dérosiers, propagandiste, comme nombre de bons éleveurs et de techniciens, a certainement constaté que les conseils et les principes qu'il a donnés sur l'amélioration de l'élevage, au cours de l'existence des clubs, ont été mis en pratique à un haut degré d'uniformité.

CLASSE DE 2 ANS

Club St-Ours.—Yvon Bourgeois, Louis Martin.

Club Ste-Victoire.—Lucien St-Martin, Antonio Bardier.

CLASSE DE 1 AN

Club St-Ours.—Yvon Bourgeois, Aimé Gaudette, Gérard Hébert, Lucien Gaudette, Roger Hébert, Louis Martin, Léopold Ménard, J.-M. Jussau-me.

Club Ste-Victoire.—Pierre Cournoyer, Rock La Vallée, Lucien St-Martin, Gérard Lavallée, Antonio Bardier.

Taureaux senior.—Raphaël Jacob avec "Reno de St-Antoine".

Grand Championnat.—Raphaël Jacob.

Femelle Junior.—Chs Arpin avec "Les Erables Louise".

Femelle senior.—Art. Arpin avec "Lea Morin".

Grand Championnat.—Art. Arpin.

TROUPEAUX

1er Proulx & Frère; 2ème Chs Arpin; 3ème R. Jacob; 4ème O. Larochelle; 5ème Wilfrid Millette; 6ème Art. Arpin.

Sauf quelques exceptions, le classement des exhibits fut commenté favorablement par les amateurs qui suivaient le travail des juges avec beaucoup d'attention. L'attribution des prix dans la classe des vaches adultes rencontra cependant quelques critiques, les juges ayant fait passer en deuxième "St-Ours Bella", une vache bien typique de sa race qui à l'exposition régionale de St-Hyacinthe fut placée 3ème dans une classe de 14 sujets et bien avant "Lea Morin" proclamée grande championne de la présente exposition.

Les troupeaux furent jugés immédiatement avant la parade et défilèrent devant la grande estrade suivant l'ordre de leur classement. Notons que six troupeaux d'ayrshires venaient en tête quoique toutes les races aient été admises à concourir pour ces prix de troupeaux ce qui fait bien augurer pour l'avenir de l'ayrshire dans ce district.

CLASSE DES VEAUX

Club St-Ours.—Yvon Bourgeois, Aimé Gaudette, Rita Arpin, Lucien Gaudette, J.-M. Jussau-me, Alexis Comeau, Jeannette Comeau, Gérard Hébert, Léopold Ménard, Camille Dragon, Roger Hébert.

Club Ste-Victoire.—Rolland Daoust, Georges Pélouquin, Léo Dufault, Napoléon Bardier, Léo Beaudrault, Bernard Vilandré, Paul Dupré, Lionel Vilandré, Gérard Lavallée, Lucien St-Martin, Bertrand Beaudrault, Armand Millette, Geo.-Emile St-Martin, Jeanne d'Arc St-Martin, Rock Lavallée.

Monsieur H. Tessier, assisté de M. J. Joyal, agronome de Nicolet et de Monsieur Eug. Boivin, agronome régional du district No 7, présida au jugement du concours de préparation et de présentation des sujets, par les membres des deux clubs. Voici l'ordre dans lequel les juges placèrent les concurrents:

Club St-Ours.—Jeannette Comeau, Léopold Ménard, Joachim Hébert, Aimé Arpin, Camille Dragon, Louis Martin.

Club Ste-Victoire.—Lionel Vilandré, Pierre Cournoyer, Rolland Daoust, Napoléon Bardier, Léo Dufault, Georges Pélouquin.

Ce concours attira l'attention d'une foule fort nombreuse de spectateurs qui restèrent, jusqu'à la fin, autour de l'arène, les yeux rivés sur ce groupe de jeunes et visiblement intéressés par un spectacle qui dénote chez ces jeunes une formation agricole et une habileté à l'élevage de bons et de beaux animaux, tout à l'honneur des membres de la Division Fédérale de l'Industrie Animale qui s'occupent des jeunes éleveurs en cette province. Rappelons que le club St-Ours se classe 1er pour le groupe de trois veaux à la Régionale de St-Hyacinthe.

Au cours de la journée, nous avons saisi quelques témoignages comme ceux-ci: "Notre exposition en a gagné de 100% depuis que les jeunes viennent y concourir."—"Des vieux éleveurs ont appris des jeunes comment préparer et présenter un sujet."—"Plusieurs cultivateurs ont appris à juger les bovins laitiers par les démonstrations données aux jeunes."—"On voit des beaux veaux comme on en n'a jamais vu." Ce n'est pas peu dire, n'est-ce pas, du travail accompli par des jeunes éleveurs dans deux paroisses du comté de Richelieu.

N DE LA R.—Le rapport que nous publions ci-haut nous est communiqué par un membre du Club des Jeunes Eleveurs de St-Ours. Nous tenons à souligner ce fait afin d'illustrer les bienfaits de l'association, de l'étude. Non seulement nos jeunes cultivateurs se débrouillent, mais ils ont conscience également de la place qu'ils tiennent dans le mouvement de renouveau des méthodes de culture et d'élevage.

Nous félicitons notre jeune correspondant de cette initiative et nous prions tous les jeunes éleveurs et agriculteurs clubistes de croire que notre revue fera toujours l'impossible pour donner l'hospitalité aux articles et nouvelles agricoles que l'on souhaitera porter à la connaissance des milliers de lecteurs qui, chez nous, applaudissent au réveil qui se manifeste chez la génération actuelle de notre jeunesse rurale.

F. F.

Notre cheval TOUSSE-T-IL? Évitez le SOUFFLE. Donnez-lui ANTI-TOSSA, le meilleur remède connu. Par poste 85c. Pour toute autre maladie, consultation gratuite. Écrivez-nous. The General Veterinary Drug, Ltd., Hull, Qué. Établie en 1895.

Pendant les 27 semaines finissant le 4 juillet 1935, le nombre de porcs classés au Canada a été de 1,595,292, dont 537,749 ont été classés en vie aux parcs à bestiaux, 1,020,019 en vie aux salaisons, et 37,524 après abattage.

**A MOINS QUE
LES TEINTURES
SOIENT CLAIRES
ET LAVABLES...**

*les plus belles
étoffes
domestiques
seront gâtées!*



C'est quand une étoffe de confection domestique est terminée et qu'elle a été transformée en vêtements, que l'on comprend l'importance du rôle des teintures. Si les couleurs sont ternes ou se déteignent, le plus beau travail de tissage aura été fait en vain. Soyez donc particulièrement au sujet de vos teintures—choisissez les couleurs DY-O-LA, celles que les tisseuses les plus réputées emploient depuis plus de 30 ans. Ce sont des teintures à l'aniline, identiques à celles utilisées dans les grandes filatures. Elles sont fortes, se dissolvent complètement, donnent des teintes qui se lavent à la perfection. Les teintures DY-O-LA se recommandent pour les tapis, rideaux, carpes et vêtements. Prix, 10c. Demandez la brochure DY-O-LA traitant de teinture. Faites-vous montrer des échantillons de tissus teints avec DY-O-LA. F49H



**TEINTURE
DY-O-LA**

Fruits et Légumes

Montréal a reçu durant la semaine finissant le 20 septembre 317 wagons de fruits et légumes comparativement à 287 la semaine précédente soit: 1 char de pommes; 4 d'oignons, 129 de fruits variés, 10 de légumes assortis et 144 de bananes. Ajoutons 29 wagons de fruits tropicaux.

LES BONS EFFETS DE LA TREVE.—Grâce à la protection qui leur est accordée dans les Parcs Nationaux les animaux sauvages apprennent à ne plus craindre l'homme. C'est ainsi que tout dernièrement à Jasper Park Lodge deux américains en train de jouer une partie de golf entendirent du bruit dans le bois voisin. S'étant approchés ils virent un castor qui, après avoir abattu un arbre, se préparait à le traîner jusqu'à sa cabane. Comme il semblait avoir un peu de difficulté leur "caddie" supporta un bout de l'arbre et avec son aide le castor put transporter son fardeau jusqu'au lac tout proche. Il n'y a pas longtemps encore ce castor aurait fui à toutes jambes dès qu'il aurait senti l'odeur de l'homme.

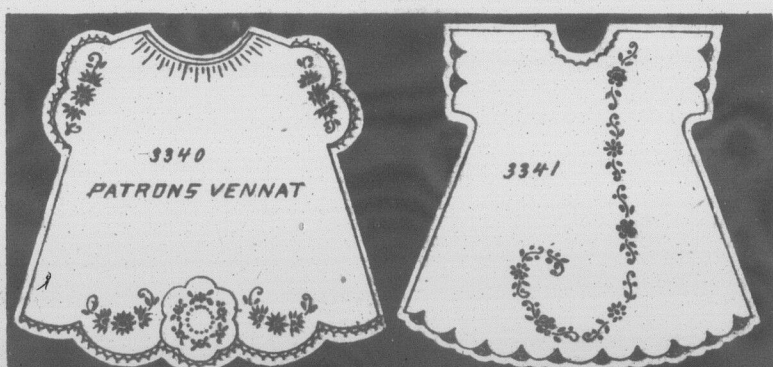
Quelques heures dans les vergers de Ste-Anne de la Pocatière

(Suite de la page 385)

ce soit la tête... Au revoir et merci beaucoup, encore une fois.

—M. Fleury, j'oubliais! sur l'invitation de M. l'abbé Rodrigue, professeur d'arboriculture à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne, nous nous sommes arrêtés en passant voir le verger de l'Ecole Supérieure, mon "Alma Mater". Il y a là quelque cinq cents pommiers qui portent une belle récolte, sont vigoureux et bien entretenus, par M. l'abbé Rodrigue et M. le professeur Elzéar Campagna, qui a un faible pour tout ce qui concerne la pomiculture et surtout le grand médecin des plantes, y compris les arbres du verger qu'il surveille particulièrement. Inutile de vous en dire plus long, vous n'aurez pas de place pour ce que je pourrais ajouter. Mais si vous visitez un jour ce verger, vous serez convaincu qu'il pousse de bonnes pommes en bas de Québec. F. F.

La broderie est un agréable passe-temps



Nos 3340-3341.—Robes courtes pour fillettes de 6 mois à 2 ans, simples et faciles à faire. Chacune à tracer 20c, perforé 50c, au fer chaud 35c chaque. Etampé sur nansouk blanc ou broadcloth de couleur, rose, pêche, jaune ou bleu 65c. Sur voile suisse blanc \$1.10, sur crêpe plat blanc ou rose \$1.35. Coton ou soie à broder 30c.

Circulaire de Nappes 5c. Circulaire Religieuse 5c. Circulaire de Layette 5c. Abonnez-vous à notre Revue Mensuelle de Broderie et Musique 12c par an.

BULLETIN DE LA FERME, No 1, de la Couronne, St-Roch, Québec.

SECTION FEMININE

Le dernier demeurera

Sur le tertre fleuri qui domine la vague mourante des eaux du grand Bassin, il reposait la tête basse comme écrasé sous le poids d'une douleur insurmontable, le beau chien du Fort, l'illustre descendant d'une famille disparue.

Et cette certitude qui n'est plus est une hantise à l'esprit, une fatigue pour le cœur encerclé du crêpe des choses aimées et disparues.

La jolie bête n'est pas une victime de l'âge... non plus que du progrès des moyens de locomotion; il n'est pas tombé des suites de la gourmandise... tout le jour, il s'est tenu à la défense du nouveau maître et la chaleur fut trop lourde à l'affaibli par le jeûne causé par la perte du vrai Maître, le grand vieillard qui lui avait donné le nom que si bien, son instinct apprit à connaître.

Dans le journal où jour par jour la vie au Fort était écrite, le vieil homme notait l'événement joyeux:

Ce vingt-deux juin mil-neuf-cent-huit naquit ici un petit chien noir avec collier et pattes blanches, descendant de l'illustre "Niagara" qui fit le service des postes de Sa Majesté entre le Fort Saint-Louis, sa demeure et celui de La Prairie et reçut comme récompense de son dévouement, l'insigne honneur d'inscription, avec solde d'officier dans les cadres de l'armée de l'époque.

L'ancêtre était—Monsieur de Niagara le fils fut—Monsieur de Chambly!... la maman se dénommait: Marquise de Verchères.

Ils ne sont plus!... la dernière dépouille attend la sépulture sur le gazon du talus où Minou Blanc son compagnon de jeux et de table semble monter la garde en souvenir de l'amitié bonne qui les avait fait si souvent gambader ensemble. Minette avait vu grandir le petit chien son acte de naissance précédait d'une année aux feuilles du registre qui l'honore du souvenir de son âge.

Ce qu'il en raconterait, le minou vieillit, s'il avait le don du verbe parmi ses qualités!... Mais là!... il ne sait que tout juste ce que savent ses congénères: sa science de la parole ne dépasse pas le "Miaouh—de son lait et le "roum! roum!" d'accompagnement de la machette de son rouet quand le gagnait le besoin de sommeil.

A marée haute—dans les grands yeux qui vous regardent, on croit deviner le désir de raconter la légende des jours passés en la spacieuse enceinte de ces murs qu'ils faisaient leurs, les multiples courses dans le bleu matinal des étés, sur la couverture des murailles en démolition, à travers les amas de pierres tombées dont ils délaissaient la surprise pour fuir de nouveau et lui—le beau minou blanc—grimper au faite des arbres dont l'oscillation causait des transes à l'ami d'en bas, l'ami au long poil qui aboyait—l'appel au retour...

Au fait—était-ce—crainte! inquiétude ou... l'orgueil froissé: ces ascensions n'étaient pas du domaine de ses possibilités et positivement vexatrices à l'amour propre... "Descendez!"

Chaque matin, habitude ou galanterie, ou peut-être suite d'ennui de ce temps noir passé chacun dans son gîte, le chien avait l'air à la recherche de quelqu'un dont la présence était nécessaire à sa tranquillité d'esprit... L'ami trouvé, chat et chien se donnaient l'accolade comme des frères aimants... et c'était la pâtée!... le bol de lait chaud sous les yeux du maître de céans qui se frottaient les mains de satisfaction: les vieilles traditions ne sont pas oubliées—concordé—même chez ses bêtes!

Et les procédés de bonne camaraderie se prolongent auprès de l'ami rigide... non! il n'attend pas la sépulture, mais le naturaliste: se pourrait-il que ses ossements aillent moisir en terre, le "Chambly" si aimable aux siens, si affable au public?

Dans un angle du salon mu en musée—comme toujours—il attendra le visiteur qui le saluera du "Bonjour vieux Chambly..."

Et le dernier demeurera...

B. L.

Il arrive parfois que la farine canadienne perde son identité. Presque toute la farine importée en Haiti est d'origine canadienne, mais la plus grande partie de celle qui est expédiée sur Haiti par les ports des Etats-Unis est expédiée comme produit des Etats-Unis.

Pharmacie Bissonnette

Remèdes, prescriptions, articles de toilettes et développement des pellicules photographiques aux prix les plus bas. Attention spéciale aux commandes par la poste, service prompt et garanti.

PHARMACIE BISSONNETTE
898 rue St-Vallier, Québec.

La médecine vétérinaire

Par Dr J.-A. E. BÉDARD, M. V.

Réponse aux consultations

Q. J'ai une jument de sept ans qu'on a déboîtée d'une patte de devant. Nous n'avons rien remarqué de particulier cependant. Voulez-vous m'indiquer quoi faire dans le cas d'un sabot cerclé avec engorgement du pied.

Rép. à J. J.—Dans le cas de votre jument, je crois qu'un bon paré du pied vous donnerait le résultat désiré et ferait disparaître la boiterie.

Q. J'ai une jument qui est recouverte de verrues, surtout aux endroits où il n'y a pas de poils. Elle en a une grosse sur l'œil qui le fait suppurer. Voulez-vous m'indiquer un traitement approprié?

Rép. à W. M.—Les verrues de votre jument peuvent être enlevées, soit en les coupant, soit en les attachant. En les attachant, elles tomberont si vous avez le soin de surveiller et vous rendre compte que la ligature est toujours bien serrée car, avec le temps, elle se relâche et il faut la resserrer.

Q. J'ai une truie portière âgée. Elle est toute couverte d'une croûte. On dirait que ce n'est qu'une gale. Cela l'amaigrir beaucoup. Ses petits cochons sont atteints du même mal. Que me conseillez-vous?

Rép. à V. F.—Votre truie et ses petits me semblent atteints d'impetigo. Comme traitement, il faut des soins d'hygiène, de propreté et d'entretien. Vous devrez laver ou baigner vos porcs, les désinfecter à plusieurs reprises et leur donner une alimentation de choix. Pour commencer, il vous faudra onctionner avec de l'huile ou du saindoux les parties galeuses, pour prévenir de les faire saigner lorsque vous serez appelé à les faire disparaître lors des lavages. Il serait bon de mettre dans l'eau pour les laver un petit peu de crêoline et je vous recommanderais, en plus, de laisser vos animaux sortir au grand air. Il serait bon aussi que vous preniez un échantillon de fumier et que vous l'envoyiez au laboratoire de pathologie, au collège MacDonald, à Ste-Anne de Bellevue, afin de se rendre compte si la cause du mal ne serait pas les vers. Vous pourriez consulter l'agronome de votre district quant au régime alimentaire.

Q. Mon cheval est malade depuis deux mois. Il a douze ans. Il ne s'alimente que de lait et de son. Il ne peut mâcher son foin. Il semble parfois être pris du délire et ne plus voir clair. De plus, il mord et tousse. Voulez-vous me dire quoi faire?

Rép. à J. F.—Il m'est difficile de vous donner un traitement pour votre animal malade, parce que vous ne me donnez pas tous les symptômes qui me permettraient de faire un diagnostic. Le mieux que je peux vous recommander est de faire examiner votre cheval par un médecin vétérinaire privé.

Appétit retrouvé, douleur partie

"Il y a sept ans je fus malade pendant toute une année. J'avais perdu l'appétit, je souffrais par tout le corps et ressentais des douleurs qui semblaient causées par l'indigestion. Quelqu'un me recommanda alors le Novoro du Dr Pierre. Je pris ce remède pendant 3 mois et je redevenis bien portant. J'ai employé ce remède depuis lors. Il procure réellement tout le bien que vous en dites et débarrasse le système des matières impures." Ceci a été écrit par M. Paul G. Volkman de Watertown, Wis. Le Novoro du Dr Pierre est une médecine faite de plantes qui stimule les fonctions de l'estomac et les organes de digestion. Ne le demandez pas aux pharmaciens. Il est seulement fourni par des agents locaux ou directement par Dr Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada.

LA

M. Jules Cambon, directeur de France et à Berlin est mort à l'âge de 90 ans.

D. Deux ponts sur le fleuve Gaspé, ce sont environ \$22,000 livrés à Portage-de-Mat.

L. A Commission des sièges à Québec, il y a huit causes, entre autres, celle des t.

L. A grange de M. O. St-Frédéric, c'est complètement ras allumées par la foudre épargnée.

A. NCIEN surintendant de la ration des pilotes Laurent, M. Almarin bien connu, est chef de Bellechasse à l'a.

D. DEPUIS dix ans on dit que la semaine du feu, on désigne le gouverneur général comme semaine des incendies.

M. le Dr Louis-Philippe, ministre de l'Éducation, est actuellement le Consul sud-ouest de Montréal, lièrement propice à la cause de poursuivre l'enquête dans le but d'étudier la

L. ES CANADIENS BADE.—L'île célèbre pour ses paysages attire chaque grand nombre de visiteurs. Les autorités National Steamships, attrait de la Barbade délicieuse.

M. ONTRÉAL 18 septembre. Le beurre No 1 passe de 22 1/2c la lb. à 22 3/4c, 1158 boîtes de 1, 11 1/2c, 9 boîtes de 1, ont été obtenus à la tenue sous les auspices

D. ES voleurs ont fouillé l'église paroissiale de la ville mais n'ont rien trouvé car ces troncs avaient été cambriolés la semaine dernière. La gare après avoir tenu quelques magasins, a été forcée une porte, mais les choses heureusement inf.

L. E CANADA PAY. Selon Rex Beach, le pays qui possède le plus d'avantages au point de vue de la pêche. Lui-même séjour très fructueux dans le Parc National de la pêche des truites arc-tiques.

A. PRES avoir passé au service du ministère de l'Agriculture comme Commissaire M. George H. Clark, sa retraite le 3 octobre Clark a choisi pour son lieu de résidence un quartier suburbain de Toronto, Ont., l'un des endroits du vieux Ontario.

D. EUX SAISONS. En Afrique du Sud, les deux saisons du 1er octobre au 30 avril s'étendent du 1er mai au 1er février est le mois le plus chaud, alors que juillet est le plus froid. La différence de climat permet à nos cultivateurs de profiter du surplus de leur service industriel national.

LA SEMAINE

M. Jules Cambon, ancien ambassadeur de France à Washington et à Berlin est décédé le 20 courant à l'âge de 90 ans.

DEUX ponts seront reconstruits dans Gaspé, ces ponts coûteront environ \$22,000 et seront localisés à Portage-de-Marsouins.

LA Commission des Services publics siège à Québec, cette semaine. Il y a huit causes sur le rôle dont, entre autres, celle des taxis et autobus.

LA grange de M. Omer Vachon de St-Frédéric, cté Beauce, a été complètement rasée par les flammes allumées par la foudre. Rien n'a été épargné.

ANCIEN surintendant de la Corporation des pilotes, du Bas St-Laurent, M. Alfred Larochelle, marin bien connu, est décédé à St-Michel de Bellechasse à l'âge de 85 ans.

DEPUIS dix ans on estime que 3,016 personnes ont perdu la vie dans des incendies au Canada. Rappelons que la semaine du 6 au 12 octobre vient d'être désignée par Lord Bessborough, gouverneur général du Canada comme semaine des mesures préventives contre l'incendie.

M. le Dr Louis-Philippe Roy, directeur technique des Services au Ministère de l'Agriculture visite actuellement les Comtés de la région sud-ouest de Montréal, district particulièrement propice à la culture des vergers afin de poursuivre l'enquête commémorée, dans le but d'étudier la nature des sols.

LES CANADIENS A LA BARBADE.—L'île de la Barbade, célèbre pour sa mélasse et ses paysages attire chaque année un plus grand nombre de visiteurs canadiens, disent les autorités de la Canadian National Steamships. L'un des grands attraits de la Barbade est son climat délicieux.

MONTREAL 18 sept. 917 boîtes de beurre No 1 pasteurisé ont obtenu 22½¢ la lb.; 77 btes de No 2, 22½¢; 1158 boîtes de fromage blanc No 1, 11¼¢; 9 boîtes de No 2, 10¼¢; 266 boîtes de coloré No 1, 117/100¢. Ces prix ont été obtenus à la vente à l'enchère tenue sous les auspices de l'U. C. C.

DES voleurs ont forcé les troncs de l'église paroissiale de Daventryville mais n'ont rien pu trouver car ces troncs avaient été vidés. Ce groupe de cambrioleurs s'est dirigé vers la gare après avoir tenté de voler dans quelques magasins. A la gare ils ont forcé une porte, mais encore là, démarches heureusement infructueuses.

LE CANADA PAYS FORTUNE.—Selon Rex Beach, l'écrivain américain réputé, le Canada est le pays qui possède le plus grand nombre d'avantages au point de vue de la chasse et de la pêche. Lui-même a fait un séjour très fructueux au lac Améthyste, dans le Parc National Jasper, où se prennent des truites arc-en-ciel de grande taille.

APRES avoir passé trente-cinq ans au service du Ministère fédéral de l'Agriculture, dont vingt-neuf comme Commissaire des semences, M. George H. Clark, B.S.A., prendra sa retraite le 3 octobre prochain. M. Clark a choisi pour sa retraite le quartier suburbain de Roseland à Burlington, Ont., l'un des endroits les plus délicieux du vieux Ontario.

DEUX SAISONS SEULEMENT.—En Afrique du Sud il n'existe que deux saisons: l'été qui dure du 1er octobre au 30 avril, et l'hiver qui s'étend du 1er mai au 30 septembre. Février est le mois le plus chaud là-bas, alors que juillet est le plus froid. Cette différence de climat avec le Canada permet à nos couturiers d'exporter là-bas le surplus de leur production, dit le service industriel du Canadien National.

LE "Bluenose" schooner canadien a lutté pendant cinq jours contre une terrible tempête dans les eaux de l'Atlantique. Des vagues gigantesques ont balayé le voilier, emportant deux marins: le pilote et un autre membre de l'équipage.

A son arrivée à Plymouth, Angleterre, le capitaine Angus Walter, un vieux loup de mer a déclaré qu'il n'avait jamais, de toute sa longue carrière sur l'Atlantique, essuyé de pareille tempête.

LE gouvernement fédéral, par l'entremise de son ministère de l'Agriculture vient d'instituer une enquête dans toutes les provinces du pays, afin de se rendre compte quelles sont les variétés de fromage les plus aimées des consommateurs canadiens.

On sait que depuis 1925, la fabrication du fromage au Canada a continuellement baissé. En 1934 la quantité fabriquée atteignait le point le plus bas, depuis 1900. On escompte de bons résultats de cette enquête.

L'EXPOSITION agricole de St-Raymond a donné lieu à une intéressante réunion de cultivateurs vendredi dernier. MM. les députés ont adressé la parole ainsi que MM. Chas. Plamondon et Johnny Linteau respectivement maire de la paroisse et de la ville.

L'exposition était sous la direction de M. Henri Lauzière, agronome qui se dévoue aux intérêts agricoles dans cette partie intéressante du comté de Portneuf.

UNE quinzaine de personnes, dont l'hon. Ernest Lapointe et M. Armand Sylvestre candidat libéral dans Lac St-Jean, ont été blessées au cours d'une assemblée politique tenue dans la salle de l'hôtel de ville à St-Joseph d'Alma, quand une partie du plafond de l'édifice, plafond fait de plâtre s'est effondrée sur la foule des auditeurs.

Quoique sérieusement blessé à une jambe, M. Lapointe, n'a pas voulu que l'assemblée fût interrompue. Après être resté évanoui une dizaine de minutes, M. Lapointe a quand même parlé durant une heure.

DANS un récent discours que l'hon. M. Rinfret prononçait devant les propriétaires de la métropole, l'ex-maire de Montréal déclarait qu'Ottawa devrait assumer à lui seul les frais au chômage.

Pour appuyer sa déclaration l'orateur alléguait: a) que seule l'administration centrale possédait les ressources nécessaires pour faire face à un problème de cette envergure, b) que les chômeurs circulent continuellement d'une province à l'autre de sorte que le gouvernement fédéral devrait en avoir la responsabilité que les chômeurs se trouvent à Halifax ou à Vancouver.

M. Georges Boulanger, poète, auteur de "L'heure vivante" et "Fleurs du St-Laurent", vient d'obtenir un beau succès, en se classant parmi les trois premiers d'un concours de poésie organisé par le grand hebdomadaire français "Vendémiaire" publié à Paris. C'est un sonnet intitulé "La Mère" qui lui a valu cette distinction qui fait honneur à nos auteurs canadiens.

Nous prions notre jeune ami, M. Boulanger, un peu notre confrère en journalisme agricole, puisqu'il fait partie du personnel du "Journal d'Agriculture" d'agréer nos compliments pour ce succès récent.

LA Reine des Belges avait un prénom dont elle justifiait admirablement les promesses. Astrid, en effet, selon son étymologie celtique, est formé de *ast*, qui signifie Amour, dans le sens de charité, et *rid*, "prêt à donner" Il peut se traduire, en français, par "prête à donner son cœur". Et la souveraine avait "donné son cœur" à tous les malheureux de son royaume, auxquels le Roi Léopold, avec sa majestueuse simplicité, ne manquait jamais de promettre, après quelque catastrophe: "Ma femme viendra vous voir et vous aider." Hélas! le cœur ne bat plus, de la Princesse au nom de Léopold! (L'Événement).

la batterie AIR CELL
se nourrit d'air
pendant 1000 heures

Voici la batterie "A" qui a révolutionné l'industrie de radios. Elle rend le radio à batteries tout aussi efficace et tout aussi facile à opérer qu'un récepteur électrique.

Nul besoin de recharger la batterie Eveready Air Cell. Elle se donne de l'énergie en "respirant" l'oxygène; véritablement, elle se nourrit d'air pendant 1000 heures d'opération.

Avec la batterie Air Cell il n'y a aucune diminution graduelle de vigueur qui gêne si souvent la réception. Elle se maintient à pleine force jusqu'au bout.

N'enviez pas vos amis de la ville qui ont des radios électriques. Vous pouvez à présent avoir la même réception bien claire et sans le moindre ennui, c'est à dire si vous achetez un nouveau radio Air Cell.

Ces nouveaux radios, construits par tous les manufacturiers canadiens, se servent de la Batterie Eveready Air Cell "A" qui rend inutile l'accumulateur et n'a pas besoin d'être rechargée.

La durée extrêmement longue de la batterie Air Cell... sans aucun coût d'entretien... vous assure une véritable économie.

Son compagnon idéal est la batterie Eveready Layerbilt "B".

CANADIAN NATIONAL CARBON CO., LIMITED
TORONTO
Montréal Winnipeg Vancouver

BATTERIE "A"
EVEREADY
AIR CELL

Batteries "Air Cell" réduites à \$7.50

L'ETHIOPIE se prépare à la guerre en s'approvisionnant de vivres par tous les moyens possibles. De son côté l'adversaire désire remplir ses coffres-forts avant de partir en guerre. En effet les journaux nous informent que Mussolini lance un gros emprunt. Le cabinet italien a besoin, comme tous les belligérents de ce qu'on appelle le nerf de la guerre.

Le duce a refusé, les déserts que lui a offerts la Société des Nations, afin de calmer ses ambitions. Tous ces faits que nous apportent les nouvelles d'outre-mer

sont-ils de nature à nous faire espérer la paix?

EXCURSIONS DANS L'OUEST.—Le Canadien National annonce que du 21 septembre au 4 octobre il consentira des prix très réduits pour une excursion dans l'Ouest. Ces avantages sont consentis à tous les voyageurs partant d'une station à l'Etat de Fort William et Armstrong et se rendant à une station au-delà. Il s'agit bien entendu d'endroits au Canada.



Faites-vous vous-même une Belle Robe
Procurez-vous 4 verges de
Crêpe rugueux (38 pouces de large)
directement du marchand de gros
pour **\$2.29**
Votre argent sera remis si vous n'êtes pas satisfait de votre achat
Soyez sûr de mentionner la couleur noir, blanc, brun, rouge vin, bleu royal, bleu marin, vert.
N'envoyez pas d'argent. Payez le facteur 29¢, plus quelques sous de frais postaux.
BRODAR TEXTILES
74 rue St. Joseph, QUÉBEC, P.Q.

Le Bulletin de la Ferme

Revue Hebdomadaire

CONSACRÉE AUX INTÉRÊTS DE LA FERME

Publiée par
LE BULLETIN DE LA FERME (Limitée)
Rédaction et administration

Immeuble "Le Soleil" chambre 314
Angle des rues St-Vallier et de la Couronne
Québec.

TARIF des annonces:—20c la ligne.
CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance
ABONNEMENT: — (Par année) strictement
payable d'avance.

CANADA, excepté cité de Québec.....\$1.00
CITÉ de Québec et pays étrangers.....\$1.50

50c si payé directement au bureau par bons
postaux dans les 30 jours qui suivent la
date d'expiration.

Dames Demandées

DAMES DEMANDÉES pour couture légère
chez elles. Bons salaires. Travail envoyé frais
payés. National Manufacturing Co., Dépt. 34,
Montréal. Nos 27 à 29 inc. x 06

Hommes Demandés

AGENTS DEMANDÉS dans chaque paroisse
pour vendre linge seconde main. Écrivez 58 St-
Dominique, Québec. J.N.O. P04

AGENTS DEMANDÉS pour vendre cravates en
cuir et en soie. Nous vous les vendons à un prix
vous permettant de réaliser une commission de
100%. Écrivez aujourd'hui pour avoir échantillons
et renseignements. Ontario Neckwear Company,
Dépt. 518, Toronto 8, Ont.
Nos 36, 37, 38, 39—M. P. 021

ARGENT PAYÉ hebdomadairement pour la
vente de nos produits de Pépinières Étiquette
Rouge. 1300 variétés de la plus haute qualité.
Assortiment magnifique. Assistance par lettres
personnelles. S'adresser: Pépinières Dominion,
Montréal. No 38—x-09.

Position demandée

FABRICANT DEMANDE POSITION.—Fabi-
cricant de beurre diplômé, expert-essayeur, pou-
vant fournir d'excellentes références demande
position. S'adresser immédiatement à Case J. L.,
Bulletin de la Ferme, Case 159, St-Roch, Québec.
J.N.O. D.H.

DIVERS

A VENDRE—PRESSE A FOIN AVEC COU-
VOIR INTERNATIONAL et avec foulon automa-
tique au prix de \$250. S'adresser à E. Lemieux, 114
des Franciscains, Québec. No 39 x 06

GRATUIT CATALOGUE No 9 contenant titres
livres Canadien, Français-Anglais, d'amour, d'aven-
ture, Sciences Occultes, chansons, Monologues,
Horoscopes, Tours Magies, etc. Mme A. Hartman,
B. P. 1266, Montréal, P. Qué. No 39 P001

MERCI AUX MILLIERS DE CLIENTS de l'an
dernier. J'ai guisé cette année les lames de clipper
pour "chevaux et bêtes à cornes" sur nouvelles
machines automatiques. Ouvrage parfait et garanti
0.35 sous le set. Continuez à expédier par maille à
R. H. Janelle, Pierreville, Cité Yamaska, P. Q.
Nos 39 à 50 inc. P26

VOICI ?

L'hiver qui s'annonce. Le nouveau stock d'au-
tomne et d'hiver est arrivé. Il est de bonne écono-
mie d'acheter les lignes suivantes aux bas prix ex-
ceptionnels suivants: Pardessus hommes et ma-
dames, \$2.50; robes 36c; casquettes 35c;
blouses hommes, 75c; manteaux enfants, un an à
10 ans 65c. Aussi agents demandés dans chaque
paroisse. Gros salaire en perspective. J.-Nap.
Fecteau, St-Zacharie, Cité Beauce, P. Qué.
J.N.O.—X57.

ROUET \$6.95

Complet livré chez vous.—Profitez d'une occa-
sion, aussi exceptionnelle. Meilleur marché que
toute autre machine du genre. Livré complet
à votre station la plus rapprochée, fret payé.
Argent doit accompagner commande. Satisfac-
tion garantie. Comptoir National, 160 Marie-de-
l'Incarnation, Québec. J.N.O.

TABLETTES TOUSSINE

POUR LES CHEVAUX

Contre: Toux, Gourme,
Bronchite et Souffle.
Excellentes aussi pour
donner l'appétit, ren-
forcer, purifier le sang et
faire muer. Elles débar-
raissent aussi des vers.
Pourquoi vous exposer
à perdre votre cheval
pour la modique somme
de 50c? Une bouteille
de Toussine prise le printemps et à l'automne
assure la santé de votre cheval.
Expédiez FRANCO sur réception du prix:
\$0.50 la bouteille. En vente aussi à Québec, à
la Pharmacie Brunet, rue St-Joseph.
Dr. JOS. COMTOIS, St-Barthélemy, P.Q.

Coupons à Vendre

de belle qualité, on tachés, et sans marques, mesu-
rant de 3 à 6 verges de longueur. Sur réception
de \$2.00 plusieurs bouts sont envoyés formant
un gros paquet. Ces coupons sont de soie, crêpe,
brois cloth, voile, fanellote, piqué, guingham,
denim, etc., etc., le tout malles payées. Notre seul
but est de vous donner satisfaction en vous servant
bien afin que vous renouveliez vos commandes.
S'adresser à la maison Faucher & Frères, St-Za-
charie, Qué. Nos 39 — P001

Merveilleuse découverte sauvage

Contre constipation et digestion, troubles de l'esto-
mac et des intestins. Le merveilleux Sirop Sauvage
des bois. Faites-en l'essai d'une bouteille pour mieux
vous convaincre. \$1.50 bouteille 16 onces. Auss
onguent MIRO, contre hémorroïdes, brûlures,
coupures, etc. Adresses toute commande à: J.-Nap.
Fecteau, St-Zacharie, Qué. Seul vendeur autorisé
au Canada. J.N.O. x05

Poulettes à vendre

POULETTES et COCHETS—Rocks barrés et
Leghorns blancs, quatre semaines, 25c; cinq semai-
nes, 27½c; six semaines 30c; sept et huit semaines
35c. Aussi poulettes plus âgées. Tweedie Chick
Hatchery, Boite 7, Fergus, Ont. MP x 99 No 39

Animaux à Vendre

A VENDRE TAUREAU Ayraire, 3 ans, enre-
gistré pur sang. S'adresser à Aurélien Cayer,
St-Raymond, Cité Portneuf, P. Q.
Nos 37, 38, 39 P62

A VENDRE: 1 verrat Yorkshire âgé de 7 mois,
1 verrat Tamworth âgé de 5 mois, 3 jeunes tau-
reaux canadiens de l'année. S'adresser à Albani
Nichols, La Présentation, comté St-Hyacinthe.
No 39—P57

CHEVAUX PERCHERONS ET BETAIL AYR-
SHIRE A VENDRE: une jument de 4 ans, une
de 1 an, sujets de choix—aussi quelques taureaux
de 10 à 12 mois classés A, femelle de tout âge.
S'adresser à Jos.-P. Beauchemin, Verchères,
Ferme St-Blas, Qué. Nos 39, 40, 41, 42, G43, 44 X08

Grosse importation

d'étalons et juments de race Belge et Percheronne
vient d'arriver directement de la France et la
Belgique. Nous avons maintenant dans nos écuries
plus de cent têtes de chevaux pur sang de haute
qualité à vendre ou à changer. Si c'est votre inten-
tion de procurer un étalon nouveau pour l'année
prochaine, c'est à votre avantage d'acheter ou de
faire un échange cet automne. Conditions de paie-
ment raisonnables seront arrangées. Écrivez pour
détails. Fermes Arnoldweid, Grenville, Qué.
Nos 38, 39, 40 X 642

ENTREFILETS

L'exposition du porc à bacon de
Charing Cross (comté de Kent, Ont.)
aura lieu lundi le 23 septembre sous les
auspices de la Division fédérale de
l'industrie animale et de la Division
provinciale de l'industrie animale.

A en juger d'après les rapports venant
du Manitoba, il y aurait une grande
réduction cette année dans le nombre
des sauterelles, sauf à certains endroits
où l'on craint qu'il n'y ait une concen-
tration des insectes.

Prix de dernière heure

24 septembre 1935

MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE

PRIX DU GROS

Beurre No 1 Pasteurisé... 23 à 23½c
Fromage..... 12½c

Ces prix sont ceux du commerce de gros
à Montréal mais non payés aux pro-
ducteurs.

Patates Québec No 1. 80

LAINE

Prix moyens payés aux producteurs par
la Coopérative Canadienne des Produe-
teurs de Laine, Lennoxville, —P. Qué.

Laine blanche non lavée... 12c F.A.B.
Laine blanche lavée... 20c F.A.B.

Pour ceux qui désirent acheter de la
laine en petites quantités de 10 à 100 livres.

Laine blanche non lavée... 22c la lb

Laine lavée... 30c la lb.

F.A.B. Lennoxville, P. Q.

Ce que vous achetez pour la maison ou pour le troupeau et la basse-cour

FARINES

Patente Hungarian, quarts... 16 50
Patente Hungarian, 98 lbs... 2 90
1ère Patente, Manitoba, quarts... 6 10
98 lbs... 2 70
Forte à levains, quarts... 6 00
98 lbs... 2 65
Patente Ontario sacs coton, 98 lbs... 2 15
Patente Ontario, sacs toile 98 lbs... 2 05
Farine à engrais 1ère qualité... 1 75

GRAINS D'ALIMENTATION

Blé d'Inde Africain... 0 70
Avoine alimentation No 1... 43
recrible... 45
Avoine No 2 C. W. recrible... 40
Blé d'engrais, 98 lbs... 1 45
Orge d'alimentation... 50
Sarrasin d'alimentation... 75

POUR LA BASSE-COUR

Déchets de viande, gros... \$3.00
Farine de viande, fine, 50%... 2.75
Farine de viande, fine 60%... 3.00
Os broyés, gros ou fins... 2.10
Farine de poisson... 3.15
Farine de Luzerne... 2.00
Ecaillés d'huitres, volailles... .80
Ecaillés d'huitres, poussins... .80
Gravies, gros ou fin... 1.25
Charbon de bois, volailles, s. 50 lbs... .85
Charbon de bois, poussins, s. 50 lbs... .85
Lait écrémé en poudre... 9.00
Huile de foie de morue:
1 gallon... .80
Moulée pour la ponte... 2.25
Moulée pour poussins... 2.60
Moulée pour croissance... 2.25
Grains mélangés pour poules 1.75 à 2.00
Grains broyés fins, poussins... 2.25
gros, poulets... 2.20

DIVERS

Le minot
Pois à soupe... 1 50 à \$1.75
Fèves blanches, (triées)... 1.9 à \$1.95
" (triées Prime)... 1.85
" (triées yeux jaunes)... 2.50

PRIX DES PEAUX VERTES

fournis par la maison OVIDE GODIN
143 rue Grant, Québec.

Les prix ci-bas sont F.O.B. Québec et
pour des peaux bien enlevées. Peaux avec
dommages ou séchées sans sel payées sui-
vant leur valeur.

Peaux de Boufs de Septembre .07½c
la lb. 15 à 50 moins 2 lbs. chaque peau.
Nous acceptons toutes les peaux de 52
lbs. et plus pour des peaux de 50 lbs. net
sans queue ni corne.

Peaux de Veaux de lait chaud 12c la lb.
Peaux de Veaux de lait froid ou Veaux,
des champs 10c la lb de 7 à 12 lb. enlevées
par des Bouchers.

Peaux de Kips de campagne .08 la lb.
5 à 15 lb. moins 1 lb. par peau.
Peaux de veaux engraisés pesant
moins de 7 lbs à la pièce .75c

Peaux Veaux Deacons 65c chaque.
Peaux de Chevaux de bonne qua-
ité \$2.00 sans crin et queue 15c de mo-
crin de Cheval queue à .22c la lb.

Crin de Cheval crinière .06c la lb.

Crin de Vache à .06c la lb.

Peaux Moutons No 1, pesantes .40c

Peaux de Moutons sans laine .05

Prix garantis du 23 au 28 sept. 1935.

ENGRAIS ALIMENTAIRES

Son de blé... \$1.05
Gru... 1.10
Gru Blanc (Middlings)... 1.40
Blé d'Inde moulu... 1.40
Moulée d'Avoine, fine... 1.45
Moulée d'Orge, fine... 1.20
Tourteaux de lin... 1.50
Gruau d'avoine, jute 80 lbs... 2.65
coton 80 lbs... 2.70
Drèches brasserie séchées... 1.25
Molassine... 2.50
Moulée à veaux... 2.85
Moulée laitière 18%... 1.65
" 24%... 1.90
Foin la tonne... 11.00
Paille la tonne... 9.00
Pot Barley... 2.50
Pearl Barley... 3.25

Sucre (Sacs 100 lbs).
Granulé, No 1, sac coton... \$5 00
Cassonade, No 1... 4 70
Cassonade, No 2... 4 60
Cassonade No 3... 4 50

Mélasse (Barbades):
No 1, barils 25 gals, le gal... \$ 40
Sel... Le sac
Sel fin, sac 140 lbs... \$1.40
Gros sel, sac de 140 lbs... .85

Saindoux:
En saux 20 lbs... \$3 10

LARD SALÉ
Gras de dos:
30 x 40 more. (200 lbs au baril)... 56.00
40 x 50 more. (200 lbs au baril)... 54.00
50 x 60 more. (200 lbs au baril)... 52.00
60 x 70 more. (200 lbs au baril)... 50.00

Clear fat:
25 x 35 more. (200 lbs au baril)... \$48.00
Canadian Short Cut, gras et maigre. 31.00

COMPARAISON DES PRIX

	26 sept. 1935	27 sept. 1934	28 sept. 1933	29 sept. 1932	24 sept. 1925
Beurre, No 1, Past.	22½/16	19½	19½	21½	41½
Ceufs Frais.	35	30	26	26	51
Veaux de lait vivants.	08	06	07	06½	09
Bouillons vivants choix.	05½	04½	04½	04½	07
Agneaux du printemps.	06	45¼	05¼	05	11½
Porcs vivants.	9.25	8.00	7.00	5.75	13½
Fromage blanc.	10½/16	09½/16	1½	10½	22½
Fromage coloré.	10¼	09½/16	10½/16	10½	22½

La campagne pour prévenir l'entrée
au Canada de la bête du Japon prove-
nant des régions infestées des États-
Unis est en voie d'exécution depuis la
dernière semaine de juin dans les dis-
tricts de Halifax, St. John, Montréal,
Toronto, Niagara Falls, et Windsor.
Il a été posé au total 750 pièges dans ces

districts et les agents de la Division de
l'Entomologie, Ministère fédéral de
l'Agriculture, exercent une surveillance
de tous les instants sur les expéditions
de marchandises et sur les automobiles
venant des districts infestés et qui tra-
versent la frontière.

La Coopérative

Fournit les

Semais

BEURRE

La demande pour fin
été un peu plus tranquille
diminution dans les arriv-
sionné une offre plus r
marché a été stable.

Il faut aussi noter une
sur le marché anglo
de dernière semaine qu
d'effectuer la vente d'une
tité de notre beurre sur ce

Afin d'être en mesure d
tage, bien entendu si les
le permettent, nous conse
la fabrication des beurre
pas 1½% à 2% de sel.

Lundi après-midi, le 2
ventes au gros pour le nu
risé variaient de 22½c à 2

FROMAGE

Nos opérations avec le
ont encore été très acti-
cette dernière semaine:
donc été très fermes et u
sensible a encore été em-
prix.

ŒUFS:

Montréal: Notre ma-
stable; il y a peu d
er dans les prix, si ce
de 1c la douzaine pour

Québec: Notre mar-
ferme, surtout pour les
catégories dont les prix a
se de 1c la douzaine; q
catégories, les prix resten
ceux réalisés la semaine p

VOLAILLES VIV

Poulets à Rôtir e

Les sujets de bonne q
ment absorbés au prix ac
Nous constatons que
sujets de qualité second
augmenter et comme
assez souvent, cela est
fléchir les prix. Par c
urgent de n'expédier qu
engraisés et bien finis.
A l'avenir les différen
poulets à rôtir seront é
chelle de pesantier suiv

Spécial, 6 lbs., et
A — 5 lbs. jusqu'à
B — 4½ lbs. jusqu
C — 3½ lbs. jusqu

POULE

Il y a eu une augmen
dans les arrivages prov
Province d'Ontario et
passant la demande, le
peu fléchi: Il est préfé
que des poules bien gra

ANIMAUX V

ARRIVAGES à la
lundi, le 23 septem

Bétail, 1502; veaux
4055; porcs, 1731.

PRIX de REMI

SEM

FORCS A

A.—Bacon de choix
B.—Bacon, 110-160
Boucher, 110-160...
Lourds, 160-200...
Extra lourds, 200-2

Veaux abattus e
Bon.....
Moyen.....
Commun.....

Nous ne recev
Voir plus ha
Nous comptons
Sur les prix ci-haut
ratifies affiliée

La Coopérative Fédérée de Québec

Fournit les commentaires suivants sur les marchés

Semaine du 16 au 23 septembre

BEURRE

La demande pour fins d'entreposage a été un peu plus tranquille, mais avec une diminution dans les arrivages qui a occasionné une offre plus restreinte, notre marché a été stable.

Il faut aussi noter une autre avance de sur le marché anglais au cours de la dernière semaine qui nous a permis d'effectuer la vente d'une certaine quantité de notre beurre sur ce dernier marché.

Afin d'être en mesure d'exporter davantage, bien entendu si les conditions nous le permettent, nous conseillons fortement la fabrication des beurres ne dépassant pas 1 1/2 % à 2 % de sel.

Lundi après-midi, le 23 septembre, les ventes au gros pour le numéro un pasteurisé variaient de 22 1/2 c à 23 c la livre.

FROMAGE

Nos opérations avec le marché anglais ont encore été très actives au cours de cette dernière semaine. Notre marché a donc été très ferme et une autre hausse sensible a encore été enregistrée dans les prix.

ŒUFS:

Montréal: Notre marché aux œufs a été stable; il y a peu de changement à noter dans les prix, si ce n'est qu'une baisse de 1 c la douzaine pour la catégorie C.

Québec: Notre marché s'est continué ferme, surtout pour les deux premières catégories dont les prix accusent une hausse de 1 c la douzaine; quant aux autres catégories, les prix restent les mêmes que ceux réalisés la semaine précédente.

VOLAILLES VIVANTES:

Poulets à Rôtir et à Griller:

Les sujets de bonne qualité sont facilement absorbés au prix actuels.

Nous constatons que les arrivages de sujets de qualité secondaire ont tendance à augmenter et comme nous l'avons dit assez souvent, cela est de nature à faire fléchir les prix. Par conséquent, il est urgent de n'expédier que des sujets bien engraisés et bien finis.

À l'avenir les différentes catégories de poulets à rôtir seront établies d'après l'échelle de pesantier suivante:

Spécial, 8 lbs., et plus.
A — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.
B — 4 1/2 lbs. jusqu'à 5 lbs.
C — 3 1/2 lbs. jusqu'à 4 1/2 lbs.

POULES:

Il y a eu une augmentation considérable dans les arrivages provenant surtout de la Province d'Ontario et avec une offre dépassant la demande, les prix ont quelque peu fléchi. Il est préférable de n'expédier que des poules bien grasses et pesantes.

ANIMAUX VIVANTS

ARRIVAGES à la Pointe St-Charles, lundi, le 23 septembre, 1935:

Bétail, 1502; veaux, 1502; moutons, 4055; porcs, 1731.

BÉTAIL

Les ventes de bétail se faisaient très lentement, particulièrement dans les classes de bouvillons où une baisse de 1/4 c à 1/2 c la livre fut enregistrée. Les vaches et les taureaux se sont assez bien vendus et la demande semble devoir rester assez bonne pour le reste de la semaine. Il n'y eut que quelques bouvillons à toucher 6 c la livre. La majorité des vaches se vendaient de 1 1/4 c à 3 c la livre, quelques-unes allant à 3 1/2 c. Les taureaux se vendaient plutôt difficilement quoique les prix restaient les mêmes. Les vaches destinées à la mise en conserve étaient fermes, rien ne se vendant en bas de 1 1/2 c la livre. Il restait encore à peu près 400 têtes à vendre à la fermeture du marché ce soir.

VEAUX

Les veaux de lait maintenaient leurs prix fermes, les meilleurs sujets se vendant de 7 c à 8 c la livre. On croit que que de changements surviendront dans les prix de ces sujets au cours de la semaine. Les veaux de champs ont fléchi de 1/4 c à 1/2 c la livre, les ventes se faisant de 2 1/2 c à 3 c la livre. Il est heureux que les expéditions de la journée n'aient pas été aussi fortes que celles de la semaine dernière.

MOUTONS, AGNEAUX

Les moutons se vendaient lentement aux prix de la semaine dernière, soit de 1 1/2 c à 3 c la livre. Les acheteurs s'efforçaient toutefois à faire leurs achats à prix réduits. Les agneaux se vendaient 8 c la livre. Il fut impossible de porter les prix plus haut. On est prié de prendre note du fait que dès lundi prochain la coupe de 2 c la livre sur les agneaux non châtrés sera mise en vigueur; les agneaux de 100 à 110 livres subiront une coupe de 1 c la livre et ceux de plus que 110 livres une coupe de 2 c la livre. Peu de changements prévus sur ce marché.

PORCS

La baisse s'est continuée dans les prix des porcs. Bien qu'il y eut quelques ventes de finies à l'avance à 9 1/2 c la livre, le gros des ventes ont été faites à 9 c et 9 1/2 c la livre pour les bagons. Les coupes habituelles étaient en vigueur; mais la coupe sur les porcs légers (160 lbs et moins) était de 1 c la livre. La tendance semble devoir se continuer vers la baisse. Les cultivateurs feraient bien de voir à finir leurs porcs avant de songer à les envoyer sur le marché. Il vient un pourcentage un peu trop élevé de porcs manquant de poids et de fin, et leur présence sur le marché ne peut manquer de faire tort à la fermeté des prix. Les truies se vendaient de 6 1/4 c à 7 1/2 c.

PORCS ABATTUS:

Marché stable; les prix ont été maintenus au niveau de la semaine précédente.

VEAUX ABATTUS:

Montréal & Québec: Marché ferme et prix soutenus.

Le thé à sa perfection

THE "SALADA"

Prix de remise de

La Coopérative Fédérée de Québec

130 St-Paul-Est, Montréal

SEMAINE FINISSANT LE 21 SEPTEMBRE 1935

PRIX DE REMISE—COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE—MONTRÉAL ET QUÉBEC

SEMAINE FINISSANT LE 17 SEPTEMBRE 1935 INCLUSIVEMENT

BEURRE		FROMAGE	
No 1 Pasteurisé.....	22 1/2 c	Blanc	Coloré
No 1 Non-pasteurisé.....	21 1/2 c	No 1.....	11 1/4 c
No 2.....	21 1/2 c	No 2.....	10 1/4 c

TRÈS IMPORTANT: Aucune commission ou frais d'emménagement à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.

POULETS VIVANTS "A Rôtir"

Spécial, 5 1/2 lbs. et plus.....	22c
A—4 1/2 lbs. jusqu'à 5 1/2 lbs.....	20c
B—3 1/2 lbs. jusqu'à 4 1/2 lbs.....	18c
C—2 1/2 lbs. jusqu'à 3 1/2 lbs.....	15c

POULETS VIVANTS "A Griller"

Doivent peser au moins 1 1/2 lb. chacun ren du à Montréal.

A—2 1/2 lbs.....	18c
B—2 lbs. jusqu'à 2 1/2 lbs.....	16c
C—1 1/2 lb. jusqu'à 2 lbs.....	14c

POULES VIVANTES

A.....	16c la lb.
B.....	13c "
C.....	11c "
Coqs.....	8c "

LAPINS VIVANTS

Doivent peser au moins 5 lbs. 7c la lb.

Sur les prix ci-haut mentionnés nous retenons une commission de 5 % aux coopératives affiliées et 8 % aux expéditeurs individuels.

Animaux vivants

Prix obtenus sur le marché de Montréal lundi le 23 sept. 1935

Par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Ltée.

Porcs		Veaux de lait	
Porcs à bacon (Select).....	190 à 230 lbs. \$9.00 à \$9.25	Choix.....	7c à 8c lb.
Primes de \$1.00.		Bon.....	6 1/2 c à 7c "
Porc à bacon.....	180 à 230 lbs. \$9.00 à \$9.25	Moyen.....	5 1/2 c à 6c "
Porc à boucherie.....	160 à 240 lbs. \$8.50 à \$8.75	Commun.....	4c à 5c "
Porcs légers et à engrain.....	120 à 160 lbs. \$8.00 à \$8.25	Veaux de champs	
Porcs lourds.....	240 à 270 lbs. \$8.50 à \$8.75	Bon.....	3c à 3 1/2 c lb.
Extra lourds.....	270 lbs. ou plus \$8.00 à \$8.25	Commun.....	2 1/2 c à 2 3/4 c "
Truies.....	\$7.00 à \$7.75	Agneaux du printemps	
Vaches		Bon.....	6c lb.
Choix.....	3 1/4 c à 3 1/2 c lb.	Moyen.....	5c "
Bonne.....	2 3/4 c à 3c "	Commun.....	4c "
Moyenne.....	2 1/2 c à 2 3/4 c "	Moutons	
Commune.....	1 1/2 c à 2c "	Bon.....	2 1/2 c à 3c lb.
Tres commune.....	1 1/4 c à 1 1/2 c "	Commun.....	1 1/2 c à 2c "
		Bouvillons	
		Choix.....	5c à 5 1/2 c lb.
		Bon.....	4 1/2 c à 5c "
		Moyen.....	4c à 4 1/2 c "
		Commun.....	2 1/2 c à 3c "
		Commun (légers).....	2c à 2 1/2 c "
		Taureaux	
		3 1/4 c à 4c	2 3/4 c à 3c "
		3c à 3 1/2 c	2 1/2 c à 2 3/4 c "
		2 1/2 c à 3c	2c à 2 1/2 c "
		2c à 2 1/2 c	1 1/2 c à 2c "

eure

EAUX VERTES
son OVIDE GODIN
ant, Québec.

ont F.O.B. Québec et
enlevées. Peaux avec
sans sel payées sui-

de Septembre .07 1/2
s 2 lbs. chaque peau.
outes les peaux de 52
peaux de 50 lbs. net

le lait chaud 12c la lb.
e lait froid ou Veaux,
de 7 à 12 lb. enlevées

e campagne .08 la lb.
par peau.

x engraisés pesant
pièce .75c

cons 65c chaque.
ux de bonne qua ité
queue 15c de mc na
jeu à .22c la lb.

inière, .06c la lb.
06c la lb.

No 1, pesantes .40c
a sans laine .05
23 au 28 sept. 1935.

maison ou

se-cour

UMENTAIRES

.....	\$1.05
.....	1.10
.....	1.40
.....	1.40
.....	1.45
.....	1.20
.....	1.50
.....	2.65
.....	2.70
.....	1.25
.....	2.50
.....	2.85
.....	1.65
.....	1.90
.....	11.00
.....	9.00
.....	2.50
.....	3.25

ton.....	\$5 00
.....	4.70
.....	4.60
.....	4.50

gal.....	\$ 85
Le s.....	\$1.40
.....	85

\$3 10

SALÉ

s au baril).....	56.00
s au baril).....	54.00
s au baril).....	52.00
s au baril).....	50.00

s au baril).....	\$48.00
gras et maigre.	31.00

RIX

sept.	24 sept.
1932	1925
21 1/4	41 1/4
26	51
08 1/2	09
04 1/2	07
05	11 1/4
.75	12 1/2
10 3/4	22 1/4
10 1/2	22 3/4

ts de la Division de
nistère fédéral de
ent une surveillance
sur les expéditions
ur les automobiles
infestés et qui tra-

PRIX DE REMISE de la COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE A QUÉBEC

SEMAINE FINISSANT LE 21 SEPTEMBRE 1935

PORCS ABATTUS		ŒUFS	
A—Bacon de choix, 135-160.....	12 1/2 c	A—gros.....	33c dos.
B—Bacon, 110-160.....	12 1/2 c	A—moyen.....	31c "
Boucher, 110-160.....	12c	A—poulettes.....	29c "
Lourds, 160-200.....	11c	B.....	29c "
Extra lourds, 200-250.....	10 1/2 c	C.....	23c "
Veaux abattus engraisés au lait		Agneaux abattus	
Bon.....	13c la lb.	No 1, 35 à 45 lbs.....	11 1/2 c la lb.
Moyen.....	11c "	No 2, 30 à 35 lbs.....	10 1/2 c "
Commun.....	7c "	No 3, 25 à 30 lbs.....	8c "
		Belier 30 à 45 lbs.....	9c "

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec.
Voir plus haut sur cette page les prix payés à Montréal.
Nous comptons que les intéressés voudront bien en prendre note.
Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5 % aux coopé-
ratives affiliées et 8 % aux expéditeurs individuels.

26

26

26



L'honorable Monsieur KING,
Le chef politique qui n'a jamais
manqué à ses promesses.

La politique commerciale et tarifaire du parti libéral restaurera la prospérité

La politique tarifaire de Bennett est basée sur deux erreurs lamentables. Dans l'esprit des conservateurs, le tarif doit rétablir la marge qui peut exister entre le coût de revient d'une marchandise fabriquée au Canada, et le coût d'un article similaire importé de l'étranger. De plus, le commerce consiste, d'après eux, à exporter le plus possible et à importer le moins possible des autres pays.

La politique commerciale du régime King a été plus efficace que celle du gouvernement Bennett. Pendant les cinq années d'administration libérale qui ont précédé l'avènement des conservateurs, de 1926 à 1930, le Canada a importé pour \$2,733 millions de plus de marchandises qu'au cours des cinq années du régime de Bennett et exporté \$3,241 millions de plus. La balance favorable du commerce a été supérieure de \$506 millions à celle des cinq années de gouvernement conservateur.

Commerce canadien, sous les deux
régimes politiques.

(Régime libéral, 5 années fiscales
1926 à 1930;
Régime conservateur, 5 années fiscales
1930 à 1935)

Importations:	
Libéral.....	\$5,581,000,000
Conservateur.....	2,848,000,000
Avantage libéral.....	\$2,733,000,000
Exportations:	
Libéral.....	\$6,380,000,000
Conservateur.....	3,139,000,000
Avantage libéral.....	\$3,241,000,000
Commerce global:	
Libéral.....	\$11,961,000,000
Conservateur.....	5,987,000,000
Avantage libéral.....	\$5,974,000,000
Balance favorable:	
Libéral.....	\$799,000,000
Conservateur.....	291,000,000
Avantage libéral.....	\$508,000,000

La politique libérale est infiniment plus rationnelle. Elle assure une protection suffisante à l'industrie, dont elle sauvegarde la libre expansion mais sans déterminer de surévaluation arbitraire dans le prix des objets fabriqués. En définitive, c'est le consommateur qui absorbe l'augmentation du coût de production. Il importe donc, d'éviter les surcharges onéreuses injustifiées.

En matière de commerce extérieur, le parti libéral a toujours opéré en faveur de l'abaissement des tarifs. Il soutient une politique traditionnelle de traités et de concessions réciproques avec les principaux clients du Canada, laquelle procure des avantages indiscutables aux consommateurs sans entraver le progrès industriel. Cette conception est une formule mitigée entre le protectionnisme outré et le libre-échange radical incompatible avec les besoins du marché domestique. L'application de ces principes a toujours eu pour effet de créer des débouchés permanents pour les produits canadiens et de concourir à l'unité nationale du Dominion.

La politique tarifaire du gouvernement conservateur a nui au commerce du pays. Au lieu de chercher à s'assurer l'amitié des nations, M. Bennett les a liguées contre le Canada. Les accords impériaux lui ont fourni un autre prétexte pour échapper à la volonté du parlement et hausser le tarif intermédiaire au niveau du tarif général.

Depuis trois ans, les circonstances étaient propices à la négociation d'un traité de réciprocité avec les Etats-Unis. Et ce n'est qu'à la veille des élections générales que le dictateur Bennett s'est avisé d'entrer en pourparlers avec les représentants des Etats-Unis à ce sujet.

VOTEZ POUR KING

Son parti est le seul groupe politique pouvant réaliser l'unité
nationale et restaurer la situation économique du Canada.

LE COMITÉ CENTRAL LIBÉRAL, 10 rue St-Jacques ouest, Montréal.

B-3-F35-X

REÇU LE

27 SEP. 1976

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC